

ARTS SPECTACLES

CHANSON
AZNAVOUR REVIENT
ET REVIENDRA PAGE 2

ACTUEL TRAVAIL LA VIE
COMMENCE À 50 ANS PAGE 5

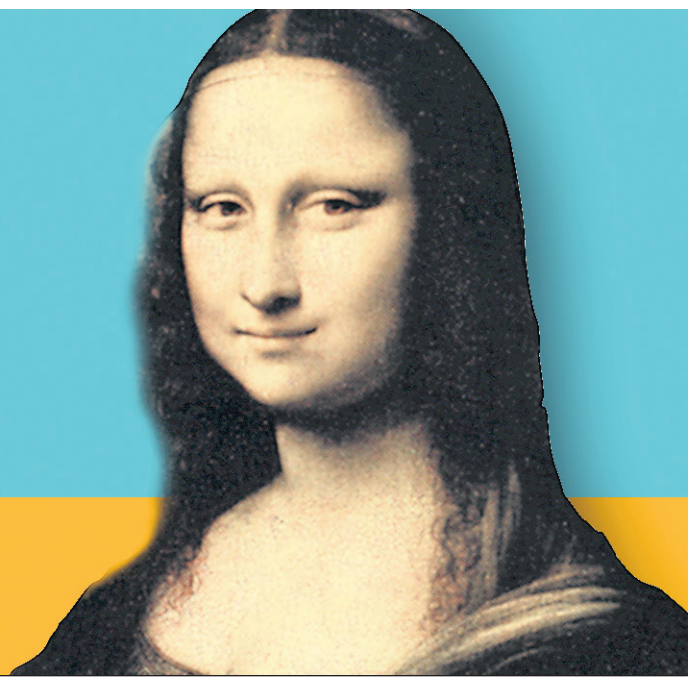


PHOTO: IVANO DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE

Spécialiste des variétés, Véronique Cloutier se serait séparée de l'ADISQ en bons termes, malgré leurs visions bien différentes de ce que devait être le gala. L'ADISQ poussait pour des numéros plus pointus, plus à gauche, tandis que Véronique Cloutier militait pour un show plus populaire, plus grand public, avec une certaine dose de musique émergente.

MÉSÉSENTENTE À L'ADISQ

Véro s'en va et Louis-José Houde la remplace



HUGO DUMAS
TÉLÉVISION

Véronique Cloutier n'animerait pas le prochain gala de l'ADISQ, contrairement à ce qui a été annoncé à la mi-août. Vendredi soir, l'animatrice a choisi de quitter le bateau, car elle n'a pas réussi à s'entendre avec les têtes dirigeantes de l'ADISQ sur le contenu musical à inclure dans la cérémonie, a appris *La Presse* de sources bien informées.

La nouvelle s'est répandue hier comme une traînée de poudre dans les couloirs de la SRC. Selon nos informations, qui devraient se confirmer aujourd'hui, c'est l'humoriste Louis-José Houde qui a été appelé à la rescousse. Il n'a été possible de parler ni à Véronique Cloutier ni à Louis-José Houde hier soir. Rappelons que la diffusion du 28^e gala de l'ADISQ est prévue le dimanche 29 octobre. Il reste donc moins de deux mois à Louis-José Houde

pour s'approprier l'émission. Grosse commande.

En coulisses, on raconte que Véronique Cloutier a préféré se retirer d'un gala « qui n'aurait pas porté sa signature et qui n'aurait pas eu son énergie ». N'oublions pas qu'au lendemain d'un tel événement médiatique, c'est toujours l'animateur qui essuie les critiques, et non les membres du conseil d'administration de l'ADISQ.

Spécialiste des variétés, Véronique Cloutier se serait séparée de l'ADISQ en bons termes, malgré leurs visions bien différentes de ce que devait être

l'ADISQ du bien-fondé de ses propositions.

Ainsi, Louis-José Houde, qui devait lui aussi prendre une pause de télévision comme Véronique Cloutier, succédera à Michel Rivard. Rappelons que l'ADISQ et la SRC avaient, dans un communiqué de presse commun daté du 14 août, confirmé l'embauche de Véronique Cloutier pour l'animation du gala.

L'ex-juge Ruffo connaîtra son heure de gloire

L'ex-juge Andrée Ruffo et Patrice L'Écuyer ont accepté d'être les deux premiers concurren-

cela comporte. Il n'y aura donc pas de filet de sécurité comme au *Match*, qui est préenregistré.

Pour sa toute première, René Simard, 45 ans, recevra aussi Gregory Charles, qui chantera son succès *I Think of You*. Un troisième candidat, dont l'identité demeure secrète, ira rejoindre Patrice L'Écuyer et Andrée Ruffo sur scène.

Tous les vendredis soir de l'automne et de l'hiver, trois personnalités connues (humoristes, sportifs, politiciens, journalistes, etc.) connaîtront leur *Heure de gloire* en direct des studios Mel's, à Saint-Hubert. Parenthèse, ici: c'est à cet endroit qu'a été tournée la première saison de *Loft Story*.

Ces braves s'attaqueront à une chanson de leur choix et un coach les guidera et pourra même les accompagner sur scène. *L'Heure de gloire* disposera d'un bassin d'une quinzaine de coaches, tous des chanteurs connus. Radio-Canada a avancé hier les noms de Bruno Pelletier et de Johanne Blouin. À confirmer. Il n'y aura pas de juge et c'est vous à la maison qui allez couronner le meilleur.

➤ Voir VÉRO suite à la page 2

Montréal célèbre l'ère Nagano

ALAIN DE REPENTIGNY

À pareille date l'an dernier, personne ne savait quand se terminerait la grève des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal. Ce soir, les cloches des églises catholiques de la ville sonneront pour souligner le lancement de la 73^e saison de l'OSM avec son nouveau chef Kent Nagano. La foule réunie sur l'esplanade de la Place des Arts pourra voir et entendre l'OSM interpréter la *Neuvième* de Beethoven sur écran géant en plus d'applaudir quelques centaines de choristes et quatre danseurs. La majeure partie du concert sera diffusée en direct à la télé, la radio et sur le site Web de Radio-Canada.

« Parfois, on rêve, nous disait hier M^{me} Careau. Après quatre ans et demi sans directeur musical, il fallait bien lancer cette nouvelle ère de cinq ans. »

L'hiver dernier, le président de l'OSM, Lucien Bouchard, a donc envoyé une lettre au cardinal Turcotte qui a accepté que les églises de son diocèse participent à l'événement. M^{me} Careau voulait que Montréal célèbre son orchestre et que le concert soit aussi retransmis sur le mont Royal et dans le Vieux-Port. Elle tenait à ce qu'il soit télédiffusé en direct, ce qui ne s'était pas produit depuis des temps immémoriaux. Radio-Canada a vite donné son accord mais a fait valoir que de tenir l'événement sur trois emplacements extérieurs était coûteux et compliqué au plan technique. Sans compter que cela risquait d'en diluer l'impact.

« Ce soir, c'est un test, dit Madeleine Careau. Je souhaite que ça donne le goût aux gens de la télé de recommencer l'expérience. Ça coûte très cher, mais je trouve que c'est le mandat de Radio-Canada, qui a accepté avec enthousiasme. »

Kent Nagano disait récemment à *La Presse* que la télévision et le DVD pouvaient jouer un rôle stratégique important pour un orchestre symphonique de nos jours. « Le pouvoir de la télévision est énorme, dit Madeleine Careau. Habituellement, on demande aux gens de venir nous voir, aujourd'hui on va aller à leur rencontre. On va voir comment ça va se passer ce soir, mais c'est sûr que j'aimerais convaincre Radio-Canada et la CBC de sortir ce concert en DVD. »

À 20h, pendant qu'à Wilfrid-Pelletier l'OSM jouera les deux premières oeuvres au programme, la télé de Radio-Canada rediffusera un reportage de l'émission *Enjeux* sur Nagano. À 20h30, l'animateur René Homier-Roy présentera des extraits des trois premiers mouvements de la *Neuvième* de Beethoven entrecoupés de reportages et témoignages, avant de proposer en entier le quatrième mouvement (*l'Ode à la joie*). Le concert sera suivi, vers 21h30, d'un vox-pop avec des personnalités qui auront assisté au concert puis des réactions de Nagano lui-même.

Espérons que le maestro pourra parler, lui qui est arrivé du Brésil avec une extinction de voix. Hier, il s'est reposé avant la répétition générale devant public, en soirée, à guichets fermés.

CONCOURS

**C'EST BIEN MEILLEUR LE MATIN
VOUS OFFRE LE BOUT DU MONDE !**

Écoutez René Homier-Roy
au 95,1 FM et courez la chance de
GAGNER UN VOYAGE EN AUSTRALIE.

Pour participer, répondez à la question posée
vers 6 h 10, 7 h 15 et 8 h 20.

95,1 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

Boomerang
TOURS Intair

AIR NEW ZEALAND

LA PRESSE



Remplissez ce bulletin de participation et postez-le avant le 19 septembre 2006 (cachet de la poste faisant foi) à :

Concours « C'est bien meilleur le matin vous offre le bout du monde ! »,
C.P. 9090, succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3P3

Date à laquelle la question a été posée en ondes: _____

Réponse: _____

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél. domicile: _____ Tél. travail: _____

Courriel: _____

☐ Oui j'accepte de recevoir de la documentation de Radio-Canada, de *La Presse* et de Boomerang Tours.

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le grand prix comprend un voyage pour deux personnes en Australie, incluant l'avion et l'hébergement en occupation double. Valeur totale: environ 12 000 \$. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada et sur www.radio-canada.ca/bienmeilleur.

ARTS ET SPECTACLES

TRIO



1 PRINCIPES JOURNALISTIQUES

Katie Couric est devenue hier soir la première femme à animer en solo le bulletin d'information de fin de soirée d'un grand réseau de télévision américain. CBS mise sur l'ancienne animatrice du très populaire *Today Show*, de NBC, pour détrôner le *NBC Nightly News*, éternel numéro 1 aux États-Unis. Une mission impossible selon la plupart des observateurs. D'autant plus que CBS a réussi à mettre sa nouvelle vedette dans l'embarras avant même qu'elle n'ait présenté un seul reportage. Le magazine *Broadcasting & Cable* a effet révélé que le réseau, qui cherche à refaire sa crédibilité après la démission de Dan Rather, a retouché une photo promotionnelle de M^{me} Couric... pour la faire paraître plus mince. Belle leçon d'objectivité!

Katie Couric
PHOTO KEITH BEDFORD, REUTERS.

2 AU NOM DE L'ART

« Je suis pervers. Donc, je n'ai eu aucun mal à le faire. J'adore tourner des scènes de sexe. Elle est actrice, il est acteur, ils font semblant et quand je crie "coupez!" tout est fini! »

— Darren Aronofsky, qui a dirigé sa femme, Rachel Weisz, et Hugh Jackman dans *The Fountain*. Son film, qui comporte de nombreuses scènes « osées », a reçu un accueil pour le moins mitigé à Venise, s'attirant surtout les huées des journalistes.

3 LE FIN DU FAUX...

On vous a déjà parlé du groupe de metal death The OK Go Away Paris Hilton Apparatus, qui s'est donné pour mission de nuire à Paris Hilton. Serait-il à l'origine d'une tendance plus lourde? L'artiste britannique Banksy, connu pour ses coups d'éclat, a diffusé 500 exemplaires trafiqués du disque *Paris* dans des HMV, à Brighton notamment. Banksy a remixé la musique et modifié la pochette (il a ajouté deux photos de la starlette; l'une torse nu, l'autre avec une tête de chien) Sur ces albums, un autocollant vante aussi les mérites des tubes « *Why Am I Famous?* » (« Pourquoi suis-je célèbre? »), « *What Have I Done?* » (« Qu'ai-je fait? ») ou « *What Am I For?* » (« À quoi est-ce que je sers? »). On a hâte de voir qui sera le prochain à ridiculiser Paris!

Pour nous envoyer une question: arts@lapresse.ca. Une sélection de réponses est déjà en ligne à www.cyberpresse.ca

CHANSON / Charles Aznavour

L'« ultime » tournée d'adieu

MARIE-CHRISTINE BLAIS

Eh oui, encore une conférence de presse de Charles Aznavour pour nous parler, eh oui, de son « ultime » tournée d'adieu nord-américaine, qui s'arrête à Montréal vendredi et samedi. Mais aussi de son prochain album (à 82 ans), d'un spectacle en Arménie avec des amis comme Isabelle Boulay et de la mort de Fernand Gignac, qu'il a connu tout jeune. Et, encore une fois, eh oui, M. Aznavour a charmé tous les journalistes présents...

Au troisième étage souterrain de la Place des Arts, M. Aznavour répète en prévision de ses représentations (tout en français, sauf la chanson *She*) à La Baie (le 7), à Montréal (les 8 et 9) et à Ottawa (le 10), avant de se produire un peu partout aux États-Unis (en anglais). Jamais à court d'ironie, il accueille les médias en chantant *La critique*, qui s'adresse comme de juste aux journalistes — cela ne l'empêchera pas de s'approcher gentiment de chacun des « scribouillards » qui lui posent tour à tour des questions sur son spectacle, son prochain album, etc.

À la question « Est-ce vrai que ce sont vos ultimes spectacles? », il répond, tout sourire: « Non, ce n'est pas vrai. Mais c'est vrai que c'est mon dernier spectacle à Toronto, à New York, à Boston... C'est ma tournée d'adieu à la langue anglaise, en quelque sorte. Ensuite, il y aura celle à la langue italienne, à la langue espagnole... Mais il n'y a toujours pas d'adieu au français! »

Quand on lui parle de son nouvel album, prévu cet automne, il précise: « Ce seront des chansons sur des faits de société, quelque chose de tout à fait différent de ce que j'ai fait jusqu'ici. Des chansons sur l'écologie, sur les banlieues, sur le fado que j'adore, sur les intellectuels qui prennent les autres pour des cons... Plus



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Cheveux blancs et lunettes sur le nez, mais voix impeccable: après tout, Charles Aznavour (hier en répétition à la PDA) a à peine 82 ans...

on avance en âge, plus on se préoccupe de ce qui va arriver après... »

Et ce spectacle en Arménie, c'est vrai qu'Isabelle Boulay en fera partie? Oui, c'est vrai, et cela aura lieu fin septembre, en plein air, devant quelque 50 000 personnes. La seule fois où il a chanté à ciel ouvert sur la terre de ses ancêtres, tient à préciser le grand petit Charles, « c'était l'*Ave Maria* pour le pape! »

Mais revenons ici. De quoi donc sera fait son spectacle, à

peine un an après son dernier passage? En compagnie de 11 musiciens et de deux choristes, M. Aznavour ne chantera que ses grands succès ou presque: « Ce sera un *best of*, comme on dit en France (rires). Mais la prochaine fois, ce sera pour présenter de nouvelles chansons. »

Allez, une dernière question avant de reprendre la répétition: comment réagit-il à la mort de Fernand Gignac, qu'il a bien connu à ses débuts? Ici, seconde de silence: M. Aznavour ne

savait pas que M. Gignac était mort — « Il était encore jeune, non? 72 ans à peine? » Mais sans s'appesantir, Charles Aznavour expliquera qu'il garde un excellent souvenir du « petit Gignac »: « Nous lui avons fait passer une audition, Jacques Normand, Jean Rafa, Pierre Roche et moi (au temps du cabaret Le Faisan doré, boulevard Saint-Laurent, en 1948). Et même s'il était alors très jeune — il avait à peine 14 ans! — nous l'avions engagé. Je l'ai revu quelques fois, par

la suite, lors de mes passages à Montréal. J'ai trouvé qu'il se vieillissait un peu trop, mais il chantait toujours aussi bien... » Si M. Aznavour chante lui aussi toujours aussi bien, on ne peut pas dire qu'il se « vieillit », au contraire. « Je veux bien prendre de l'âge, a-t-il expliqué en riant, mais je veux mourir enfant, pas mourir vieux! »

Charles Aznavour à la salle Wilfrid-Pelletier, vendredi et samedi.

Véro s'en va et Louis-José Houde la remplace

VÉRO

suite de la page 1

Ces dernières années, les offres télévisuelles ont plu sur René Simard: il y a eu *Star Académie* et Radio-Canada lui a aussi offert *Le Match des étoiles*, ainsi que le *talk-show* de France Beaudoin. Pourquoi a-t-il accepté *L'Heure de gloire*? « *Le momentum*, répond-il. Pour faire de la télévision en direct, il faut se sentir bien dans notre cœur. »

René Simard, qui a déjà animé *Laser 33-45* à la SRC, qualifie sa nouvelle émission de drôle et sympathique. Le directeur des programmes de Radio-Canada, Mario Clément, croit que *L'Heure de gloire* — une émission grand public avec un auditoire familial, dit-il — a le potentiel pour devenir millionnaire des cotes d'écoute.

Moi j'mange au Match

Normand Brathwaite confiait hier que l'humoriste Jean-Thomas Jobin a enregistré une

performance hallucinante sur la chanson *Moi j'mange* d'Angèle Arsenault. Vous verrez cette « danse à la Serge Thériault, époque Ding et Dong » dans la deuxième émission de la saison, prévue le 20 septembre. « On est complètement dans un autre uni-

Le Match affiche déjà complet. Et les notes ne seront pas aussi élevées, car un barème d'évaluation plus précis entrera en vigueur.

vers », rigole l'animateur du *Match des étoiles*.

Autre nouveauté cette saison: *Le Match* sera diffusé en haute définition. « Pour une fois, les gens vont pouvoir faire la différence entre moi et Gregory Charles », blague Normand Brathwaite, qui parle du *Match* comme d'une des belles surprises qu'il a eues dans

sa vie. « On ne s'attendait pas à ce que l'émission ait du succès comme ça », note-t-il.

Si les apprentis danseurs ont été difficiles à recruter l'an passé, ce n'est pas le cas cette saison: *Le Match* affiche déjà complet. Et les notes ne seront pas aussi élevées, car un barème d'évaluation plus précis entrera en vigueur. « Un 10, c'est Nadia Comaneci. Un neuf, c'est Wayne Gretzky. Un huit, c'est déjà très très bon. Et un sept, c'est encore très bon, mais avec des petites erreurs », détaille Normand Brathwaite.

Pour l'instant, Guy A. Lepage et Patrice L'Écuyer résistent encore à la fièvre de la danse, mais Normand Brathwaite garde bon espoir de les convaincre. Cette année, vous verrez sur la scène: le boxeur Joachim Alcine, Marjo, Nanette Workman, Patricia Paquin, Serge Laprade, Suzanne Lévesque et Liza Frulla.

Quant à *La Fureur*, qui entame sa neuvième saison à l'antenne, l'animateur Sébastien Benoit nous promet des nouveaux jeux et quelques

chambardements dans la structure de l'émission. Pour la première le 16 septembre, Hélène Bourgeois-Leclerc, Sylvie Moreau, Stéphanie Dubois et Sandra Dumaesq affronteront Sébastien Delorme, Louis Morissette et Jean-Thomas Jobin. Cindy Daniel chantera *Sous une pluie d'étoiles*.

Débuts tièdes à TQS

La première de Benoît Dutrizac a été couci-couça, lundi soir, avec du bon et du moins bon. D'abord, le décor, d'un gris déprimant, était pas mal drabe pour un animateur qui est tout sauf drabe. Mettons que le visuel manquait de pep. Benoît Dutrizac a eu un bon flash en invitant la chroniqueuse du *National Post* Barbara Kay, qui a prêté au Québec une tendance antisémite et des penchants proterroristes. Le français de M^{me} Kay, qui habite pourtant Montréal depuis plus de 40 ans, n'était pas à la hauteur et il aurait quasiment fallu des sous-titres pour la comprendre. Et avoir été à la place de Dutrizac,

j'aurais coupé le sifflet à Josée Verner beaucoup plus rapidement. Son ton et ses propos frisaient l'ennui. C'était une première pour Dutrizac, attendons maintenant que tous les éléments se placent.

Et la première de *Flash*? Il faudra s'habituer à son nouveau décor mi-réel mi-virtuel. Quand Anne-Marie Withenshaw y apparaît, ça marche. Le problème se pose quand la caméra se tasse sur les reporters, qui ont l'air de présenter leurs topos au fin fond d'un abri nucléaire de l'ère soviétique.

TVA recrute à la SRC

Jean Guimond, le numéro deux des variétés de Radio-Canada depuis 2000, retourne à TVA. Il deviendra lundi vice-président de la boîte de production JPL, qui fournit au réseau des émissions comme *Salut bonjour* et *Les Poupées russes*. Avant de faire le saut à la SRC, Jean Guimond a travaillé pendant 29 ans à TVA, où il a notamment oeuvré sur *Ad lib*, *Bon dimanche* et *Fort Boyard*.

VIDÉO
 Consultez notre section vidéo sur www.cyberpresse.ca



A
 R
 T
 S
 E
 T
 S
 P
 E
 C
 T
 A
 C
 L
 E
 S

Pour la vertu de l'environnement

Mais pas de sermons de curés!



LOUISE COUSINEAU
 TÉLÉVISION

Je rêve d'une petite éolienne pas trop bruyante à mon chalet où il vente beaucoup. J'ai un composteur de déchets végétaux. Bref, je considère que je fais un peu ma part pour la planète, mais que personne ne me demande de renoncer à mon *char* et à geler dans ma ruine l'hiver. 68 F dans le jour, pas plus bas!
 J'avais à la fois hâte et peur de *La vie en vert*, la nouvelle série écolo qui commence mercredi soir prochain à 19h à Télé-Québec. Peur qu'ils soient intégristes de l'environnement. Je me souvenais de Lise Payette qui avait fait une grosse émission sur l'environnement et nous avait remplis de culpabilité pour nos voitures. J'ai relaxé quand j'ai vu sa luxueuse bagnole dans le stationnement en sortant.
 Pascale Tremblay, l'animatrice de la série, a une voiture hybride depuis deux ans. Le chroniqueur François Cardinal conduit une Vespa quatre-temps, moins polluante que les deux-temps. Ariane Paré-Le Gal roule en vélo. Le producteur de la série, Marc St-Onge, paie 63\$ par mois d'électricité pour chauffer, l'eau chaude et tous les appareils de sa maison. Ses fenêtres regardent au sud et elles sont bien isolées.
 Bref, ils font ce qu'ils prêchent. Mon collègue François a beau s'appeler cardinal, il n'est pas un ayatollah. Il a l'esprit ouvert sur le nucléaire par exemple, nous rappelant qu'il y a maintenant un schisme chez les écolos. Le nucléaire est infiniment plus propre que le charbon. Il est super réglementé, donc pas si dangereux qu'à l'époque de Tchernobyl. De quoi discuter longtemps.
 M. Cardinal sera le chro-



Les comparses de *La vie en vert*: François Cardinal, Ariane Paré-Le Gal, Pascale Tremblay, Sophie-Anne Legendre et Stéphane Pilon.

niqueur le plus abstrait de la bande, quoique facile à comprendre. Les autres topos du premier épisode sont terre à terre et portent sur les couches jetables vs les couches en coton, qu'un jeune couple essaie et analyse. Quelques chiffres qui font réfléchir: les quatre millions de couches jetées tous les jours au Québec prendront 500 ans à se décomposer.
 Mais qui a hâte de rincer une couche pleine de caca dans la toilette? Et de tirer la chasse trop vite, coïncant la couche dans la tuyauterie?
 Le scooter est-il plus écolo qu'une voiture? Attendez de voir l'émission avant de répondre oui...
 Chaque semaine, un conseil pratique : genre un robinet qu'on branche sur notre baril d'eau de pluie pour arroser le jardin. Dans les 60\$. Trop cher ?

Prise 2 pour les 20 ans ratés de TQS!

On était content de revoir Michèle Richard prononcer sa phrase célèbre: « Je suis la reine de Quatre saisons!» Ou alors

Guy A. Lepage se moquer de l'idée de forcer les journalistes de la boîte à faire leurs images aussi en faisant lui-même le ménage du bureau du grand patron après avoir tourné un épisode de RBO!
 Lundi soir, TQS avait annoncé qu'elle consacrerait une émission de deux heures à ses 20 ans en ondes. On avait hâte de revoir Andrée Lachapelle style impératrice de Rome couchée sur son récamier, la boîte de chocolats d'une main et le téléphone de l'autre. Dans *La Maison Deschênes*, le premier téléroman quotidien à notre télé, on téléphonait beaucoup: l'interlocuteur au bout de la ligne n'a pas à être payé puisqu'il est inaudible et invisible.
 Pas d'Andrée Lachapelle, et même pas les deux heures annoncées. Le générique a roulé après 90 minutes et TQS a envoyé un genre de *best of* de *La fin du monde est à 7 heures*, où on a beaucoup vu Bruno Blanchet mais pas Jean-René Dufort. Même pas Noustradamouse. Pas *best of*: garrochage de n'importe quoi. Sans explication, sans rien.
 On aurait acheté un gâteau

passé date qu'on aurait pas fait pire. Vingt ans, TQS, mais pas grand dents! Même noir, un mouton ne mord pas, c'est connu.
 On a vu de trop courts extraits, on a complètement éliminé des trucs affreux mais dont on aime encore rire comme *L'Epicerie en folie Metro* ou *Les Gingras-Gonzalès*! On a constaté que plein de gens devenus vedettes depuis ont commencé à Quatre Saisons, de Julie Snyder — à peine montrée — aux Bleu Poudre — trop court extrait de Rrrraymond Beaudoin au mariage de Michèle Richard. On avait deux heures d'antenne, on n'en a utilisé qu'une heure et demie. Pourquoi? « Parce que nous trouvions l'émission plus rythmée à 90 minutes », répond Stéphane Gabriele, le patron de Point Final, la compagnie de production maison de TQS. « Il a fallu faire des choix éditoriaux déchirants », ajoute la conceptrice Johanne Mercier, une femme de talent par ailleurs qui a signé quelques bonnes *Musicographies* à MusiMax.
 Manque d'argent ? M. Gabriele répond que le budget était suffisant. Quant au bizarre *best of* de Marc Labrèche, « il nous a été fourni tel quel par la maison Zone 3 », se défend le patron.
 Se peut-il que TQS ait réalisé hier après-midi que son gâteau d'anniversaire n'avait pas levé lundi? Toujours est-il qu'on a reçu une dépêche passé 18h hier où on annonçait une émission spéciale d'une heure de *Flash* demain célébrant... les 20 ans de TQS! Avec plein de vedettes qui ont fait des merveilles pour cette chaîne, notamment Dominique Michel, Louise Deschâtelets, Michèle Richard, Serge Laprade, Pierre Brassard, Guy A. Lepage et d'autres noms à venir.
 Le public a été trois fois plus nombreux à regarder le spectacle de la rentrée de TVA, où les nouveautés sont raissimes, que TQS a vingt ans lundi : 1 438 000 pour TVA, 423 000 pour TQS. La roue de loterie d'Yves Corbeil a attiré plus de monde! TQS, ça vous apprendra.

EN BREF

Pelchat poursuivi

Mario Pelchat était en cour municipale, hier, où il fait face à une accusation de voies de fait simples sur un automobiliste. La plainte contre M. Pelchat a été déposée à la suite d'un accident de la circulation, dans le quartier Villeray, en décembre 2002. La victime prétend que M. Pelchat l'a frappé, ce que nie le chanteur. M. Pelchat reconnaît avoir poussé sans le vouloir l'autre automobiliste en ouvrant la portière de son véhicule. Le procès doit se poursuivre en novembre, car un témoin de la défense était absent hier. Par ailleurs, Mario Pelchat est accusé de conduite avec facultés affaiblies. L'incident a eu lieu à Outremont en avril 2004. Le procès dans cette affaire doit avoir lieu en décembre.

— La Presse

Louise Roy au Conseil des arts

Louise Roy, l'ancienne PDG de la STCUM, vient d'être nommée présidente du Conseil des arts de Montréal. M^{me} Roy, qui est consultante et administratrice de sociétés, succède à l'avocat Maurice Forget, arrivé au terme de son deuxième et dernier mandat. Louise Roy avait été nommée membre du Conseil en août 2005.

— Presse Canadienne

Bon été pour le cinéma américain

À la suite d'une année catastrophique au box-office et des sombres prophéties quant à son avenir, l'industrie américaine du cinéma a rebondi avec une solide saison estivale. Menée par l'un des plus grands succès commerciaux de son histoire, *Pirates des Caraïbes: Le Coffre du mort*, avec Johnny Depp, l'industrie cinématographique aura récolté quelque 3,85 milliards US en ventes de billets aux États-Unis et au Canada entre le premier week-end de mai et la fête du Travail, en hausse de 6,3 % par rapport à la même période de l'an dernier, selon la firme Exhibitor Relations. En tenant compte de l'augmentation des prix des billets, la fréquentation des salles de cinéma a progressé d'environ 3,1%.

— Associated Press

CANADIAN IDOL

Eva Avila en finale

JULES LABELLE
 LE DROIT

Le titre de *Canadian Idol* se jouera entre Eva Avila et le Terre-Neuvien de 16 ans Craig Sharpe
 Propulsée à la grande finale, la Gatinoise de 19 ans est ainsi devenue la première Québécoise à accéder au « top 2 » de la compétition. Le Saskatchewanais Tyler Lewis, âgé de 20 ans, a pour sa part été éliminé, hier soir, recevant la plus maigre part des 4,37 millions de votes enregistrés cette semaine.
 Pour leurs ultimes performances, qui seront présentées en direct lundi soir prochain, dès 20h, sur les ondes de CTV, Eva et Craig devront de nouveau faire face au public et ce, trois fois plutôt qu'une. Pour les besoins de leur cause, ils pourront sélectionner deux titres: une première pièce de leur choix et une autre parmi celles qu'ils ont déjà interprétées au cours de la compétition. Dans un dernier temps, les deux aspirants devront s'approprier la ballade *Meant To Fly*, un *simple* spécialement écrit pour *Canadian Idol* par l'auteure, compositrice et interprète Chantal Kreviazuk et son conjoint, le leader du groupe Our Lady Peace, Raine Maida.
 Puis, ils devront faire preuve d'une grande patience avant de connaître le résultat du dernier vote populaire, qui sera annoncé non pas le lendemain, comme à l'habitude, mais bien six jours plus tard. Le nom de la prochaine idole canadienne sera en effet dévoilé le dimanche 17 septembre. L'émission spéciale de 90 minutes débutera sur le coup de 19h et mettra fin à près de trois mois de compétition télévisée. Les huit autres membres du « top 10 », dont l'Otto-vienne Steffi DiDomenicantonio, convergeront tous de nouveau vers Toronto pour prendre part à la fête, à laquelle participera



Eva Avila, 19 ans, de Gatineau.

aussi la gagnante de l'édition 2005 de *Canadian Idol*, Melissa O'Neil.
Tony Bennett à Toronto
 Le légendaire crooner Tony Bennett a pour sa part fait le voyage de New York pour chanter, hier soir, en direct de Toronto, sur le plateau de la version canadienne des « Idols ». Contrairement aux autres invités de la semaine, le chanteur de 80 ans n'a cependant pas profité de son passage sur la scène du théâtre John Bassett pour chanter en compagnie des finalistes. Il a interprété *I Got Rythm* et *The Good Life*, accompagné de son propre quartet.
 Eva, Craig et Tyler ont égale-

ment profité de l'émission d'une heure pour s'amuser à pousser la note eux aussi, mais sans la pression d'avoir à séduire le public à tout prix, cette fois. C'est d'abord ensemble qu'ils ont revisité *Just In Time* et *The Best Is Yet To Come*, avec des accents jazzés, avant de reprendre chacun à leur tour l'une des pièces lundi soir. Tyler a de nouveau interprété *It Had To Be You*, Eva est revenue à la charge avec sa version r'n'b de *God Bless The Child* (qui lui avait entre autres valu une ovation de la part de Farley Flex et une note parfaite de 10 de Tony Bennett, la veille), alors que Craig, nettement plus à l'aise, optait pour *The Way You Look Tonight*.

Tous les samedis dans

LA PRESSE

PLANETE

Mercredi

6 septembre à 20h00

LE BAL DES ESPÈCES

Les espèces dansent et disparaissent...

www.lachaineplanete.ca

Vidéotron, canal 171 • Express Vu, canal 144 • Cogeco, canal 201

LA RENTRÉE 06-07

Culturelle

LA RENTRÉE

VOYEZ LA RENTRÉE

SOYEZ AU RENDEZ-VOUS DE LA RENTRÉE CULTURELLE

UN CAHIER SPÉCIAL SAMEDI DANS

LA PRESSE

ARTS ET SPECTACLES

THÉÂTRE / *Corps étrangers*

Le Mexique selon Éric Jean



SYLVIE ST-JACQUES

CRITIQUE

Au Quat’Sous ces jours-ci, on est transporté à Colima au Mexique. Dans *Corps étrangers*, dernière création d’Éric Jean et de son complice Brullemans, l’émotion ignore la mesure. Sexy, sanguinaire, drôle, tragique...

Metteur en scène à la sensibilité cinématographique, Éric Jean a le don de peindre des images vivantes saisissantes, qui nous restent longtemps accrochées en tête.

Ce spectacle crache sans retenue son trop-plein de sensualité et de violence. Flegmatiques s’abstenir...

Metteur en scène à la sensibilité cinématographique, Éric Jean a le don de peindre des images vivantes saisissantes, qui nous restent longtemps accrochées en tête. Moins porté sur la phrase que sur l’image, il a un sens inné de la chorégraphie et n’a que faire du minimalisme. On le sait fasciné par l’Amérique latine. Comme il a eu la chance de tomber sur une bande d’excel-

lents acteurs mexicains qui car-burent à l’intensité, la table était mise pour la réalisation d’une envoûtante «fiesta» théâtrale. Et il a gagné son pari: les sept acteurs (huit, avec la traductrice Anne-Catherine Lebeau) nous livrent avec fougue cette suite de neuf tableaux nés lors d’im-provisations dirigées par Jean et Brullemans.

Parfois en français, mais le plus souvent en espagnol, ces acteurs ardents déclament avec sincérité le récit de leurs des-tins particuliers. Il y a la figure maternelle, la bombe sexuelle,

la scène inclinée ou sur le grand panneau fait de morceau de bois raboutés, que le scénographe a trouvé derrière l’Université de Colima. Grâce au sens du rythme d’Éric Jean, leurs déplacements fait de la scène un tableau vivant en perpétuelle transformation. Si bien qu’on laisse aisément tom-ber l’analyse intellectuelle, pour s’imprégner de ce festin des sens qui se déroule devant nos yeux.

On pense parfois à David Lynch, notamment quand cet étrange travesti offre une inter-prétation de *Toi jamais* de Sylvie Vartan, devant deux femmes médusées. Tandis que lors-que le spectre de la mère en robe rouge à pois hante un personnage amoureux d’une pastèque, on songe aux obsessions d’Almodovar.

Sachant que les concep-teurs québécois et les acteurs mexicains arrivaient à peine à se comprendre, lors des premiers balbutiements de *Corps étrangers*, on ne peut que louer le travail exceptionnel qui a précédé la création de cette oeuvre qui séduit le coeur et ravit l’imaginaire.

Il faut être de glace pour ne pas être ému par l’intensité de ces comédiens charnels qui se livrent sans économie. Appuyé par des musiques évocatrices, ce spectacle tient moins de la prise de tête que du voyage. Ce qui n’est certainement pas une tare. On sort de *Corps étrangers* avec le sentiment d’avoir goûté à de la créativité pure, issue d’ar-tistes qui prennent des risques en se laissant guider par leur intuition.

Corps étrangers, texte de Pascal Brullemans, mise en scène d’Éric Jean, traduction d’Anne-Catherine Lebeau, avec Héctor Castaneda Arceo, Ernesto Cortés, Ariadna Galvan, Anne-Catherine Lebeau, Nelly Magana, Nadia Molina, Janet Pinela et Christian Rangel. Au Théâtre de Quat’Sous jusqu’au 16 septembre.



PHOTO FOURNIE PAR LE THÉÂTRE DES QUAT’SOUS

Sachant que les concepteurs québécois et les acteurs mexicains arrivaient à peine à se comprendre, lors des balbutiements de *Corps étrangers*, on ne peut que louer le travail exceptionnel qui a précédé la création de cette oeuvre qui séduit le coeur et ravit l’imaginaire.

PLANETE Jeudi 7 septembre à 20h00

LA GRIPPE AVIAIRE

Scénario catastrophe en prévision!

www.lachaineplanete.ca

Vidéotron, canal 171 ■ Express Vu, canal 144 ■ Cogeco, canal 201

CINÉMA

Tous les samedis dans LA PRESSE

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARISIEN
COLLABORATION
SPÉCIALE

9h SRC
**DES KIWIS
ET DES HOMMES**
L’humoriste Boucar Diouf coa-nime avec Francis Reddy. Invités : Maman Dion et des musiciens du Conservatoire qui font un clin d’œil à Kent Nagano.

11h TVA
MICHEL JASMIN
Georges Thurston est dans les studios de Michel à Québec.

20h SRC
LA NAGANOMANIA
Portrait d’un homme au charisme indéniable : Kent Nagano. Son parcours, son travail avec l’Opéra de Lyon et le Deutsches Sym-phonie-Orchester de Berlin.

20h TVA
LES POUPÉES RUSSES
Début de la sixième saison. Ginette organise une fête pour le retour de Tali et Suzanne, mais rien ne se passe comme prévu. Hélène accepte toujours aussi mal la nouvelle vie de son ex.

20h TQS
**CINÉMA: STARKY
ET HUTCH**
Inspiré de la série télé des années 70, cette comédie policière mise sur le duo Ben Stiller et Owen Wilson. Deux policiers aux méthodes diamétralement oppo-sées luttent contre un trafiquant de drogue.

20h VIE
ERREURS MÉDICALES
Une série qui donne froid dans le dos avec ses histoires d’horreur et d’erreurs médicales. Ce soir: suicides, meurtres et ratés du sys-tème de santé !

20h30 SRC
**LA SYMPHONIE ÉCLATÉE-
BIENVENUE MAESTRO!**
Émission spéciale à l’occasion du concert inaugural du chef de l’OSM Ken Nagano. Pour sa rentrée montréalaise, il dirige la Neuvième Symphonie de Beethoven. Durée: 2h 30.

CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	BEV	VD	VDO		
SRC	Le Téléjournal		Des squelettes dans le placard	L'Épicerie	La Naganomania	La Symphonie éclatée - Bienvenue maestro!			Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes / Maman Dion		112	4	4		
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré Salé / Herby Moreau	Les Top Bloopers TVA	La poule aux oeufs d'or	Les Poupées russes		Surprise sur prise		Le TVA 22 heures		Sucré Salé / Herby Moreau	Denis Lévesque	115	7	7		
TQS	Le Grand Journal (16:30)	Flash (18:29)	450, Chemin du golf		STARSKY ET HUTCH (5) avec Ben Stiller, Owen Wilson				Dutrizac	Le Journal (22:45)	110%	Pub	114	5	5		
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam		Malcolm	Les Francs-tireurs / Marie Eykel		FORCE MAJEURE (4) avec Patrick Bruel, François Cluzet		BAMBOOZLED (4) avec Damon Wayans, Savion Glover (22:35)			138	8	8			
CTV	12	CTV News		Access H.	eTalk	CSI: New York		Justice		The Sopranos		CTV News (23:10)	CTV News (23:40)	205	11	11	
	8			eTalk	Jeopardy									205	45	70	
CBC	CBC	CBC News	Canada Now	Coronation	11 Cameras	CALENDAR GIRLS (4) avec Helen Mirren, Julie Walters			The National		The National	11 Cameras	206	13	13		
	ABC	Friends	ABC News	Friends	Will & Grace	George Lopez / Quatre épisodes			Primetime Medical Mysteries		Sex and the City	Nightline	281	22	22		
	CBS	News		CBS News	E.T.	Rock Star: Supernova		CSI: New York		5 Years Later: How Safe are we?		News	Late... (23:35)	282	21	21	
	NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Fear Factor		Scrubs / Deux épisodes		Law & Order			Tonight (23:35)	280	18	23	
	33	The Newshour		World News	Vital Signs	Adventures Lodges... America		American Soundtrack: Doo Wop's Best			Bus. Report	Charlie Rose	284	43	59		
PBS	57	World News	Nightly...	The Newshour		Art Express		André Rieu: The Homecoming			World News			284	46	24	
CÂBLE	A&E	Cold Case Files		Crossing Jordan		CSI: Miami		Dog the Bounty Hunter		Criss Angel Mindfreak		MovieReal	Criss Angel	615	73	39	
	ARTV	Les Belles Histoires des pays...		Bibliotheca	HIROSHIMA, MON AMOUR (1) avec Emmanuelle Riva, Eiji Okada			Design	Relais...	États_humains	Elles		143	31	31		
	BRAV	Street Legal		Videos		In the Mind...	The Fringe		Dances...	Hidden...	Mann...	Significant...	Law & Order		620	72	34
	CD	La Machine sportive		Biographie / Le Géant Beupré		Caméra tout-terrain		Témoins de l'étrange		72 heures chrono		Hantise / Passage vers l'enfer		129	20	20	
	CS	Les soirées des grands communicateurs			Crise énergétique: mythes et réalités			La "Boss"...		L'école...	Information internationale		...croissance d'une PME		152	47	26
	DISC	How it's Made		Daily Planet			Discovery Presents / 9/11: From Dusk to Dawn			MythBusters / Vodka Myths		Daily Planet		520	37	37	
	EV	...plongée	...des stars	Roses des Sables		...à table	Partons, la mer est belle!		Danse, passion... / Valse		Americas		Pub	134	23	51	
	FC	So Little...	Darcy's...	...so Raven	Smart Guy	8 Simple...	Boy Meets...	The Sinbad...	Life with Bonnie	Popular		8 Simple...	Radio Free...	556		67	
	FOX	The Simpsons		That '70s Show	The Simpsons	Seinfeld	Bones		Justice		Blue Collar TV / Deux épisodes		One Tree Hill		283	36	46
	GBL-Q	News	Diva on...	ET Canada	E.T.	Rock Star: Supernova		Bones		Final 24		That '70s Show	ET Canada	55	3	3	
	HI	Chantiers / Place Ville-Marie		Soldats / Québécois au front		Opération Survie		JAG		LA KERMESE DES AIGLES (4) avec Robert Redford, Bo Svenson			133	25	53		
	HIST	Mad Labs	Things...	Tour of Duty		Antiques Roadshow		Antiques...	Things...	Disasters of the Century		Over there		522	49	47	
	MMAX	Max. (17:00)	Bande...	Top5.anglo	Top5.franco	Musicographie / Mitsou		Les stars...	L'index des étoiles de la danse		Évolution	Acoustiques: Sylvain Cossette		142	32	48	
	MP	Top5...anglo	Top... franco	Infoplus	M. Net	...clips	Le Flow	VJ Stéphane	TopRockdeBabu	Laguna...	Matche-moi...	Embraye avec Babu		141	30	30	
	MTL	Aroma de cafe		The Insider	Will & Grace	Luso Montreal		From Egypt		La Caravane	...Rabbin	...iles...	Factor...	Late... (23:35)	207	14	14
	NW	World News	...Business	CBC News: Canada Now		CBC News: Tonight		CBC News: The National		Falling Man			...Our World		502	48	25
	RDI	Dominique Poirier en direct				Jour de terreur à New York			Le Téléjournal		109	Le National	Le Téléjournal		126	19	19
	RDS	Sport	Sports 30	Info Sports	Tennis / US Open 2006								Sports 30	Info Sports	123	33	33
	S+	Victimes du passé		Témoins silencieux		Edel & Starck		Sue Thomas, l'oeil du FBI		L'Empreinte du crime		Simplement Zoé		132	24	52	
	SE	Grand Rire 2006 (18:05)			Le Boss			Big Love			Partie de sexe			180			
	SHOW	Doc		Da Vinci's Inquest		Cold Squad		Trailer Park Boys	Billable...	Weeds	... (22:40)	CSI (23:12)		616	40	40	
	SPA	The Hilarious House...		Star Trek: Voyager		Stargate SG-1		Alias		Night Stalker		The Hilarious House...		627		32	
	SPN	Prime Time Sports		Baseball / Indians - Blue Jays						Sportsnetnews			Sports...		406	38	38
	TFO	Coups de...	Degrassi...	Panorama	Cinquième...	Passage		MEDITERRANEO (3) avec Diego Abatantuono, Claudio Bigagli			Panorama	Cinquième...		137			
	TLC	While you were out		The Messengers		My Skin could Kill me		Untold Stories of the E.R.		Born a Boy, Brought up a Girl		My Skin could Kill me		521	39	27	
	TSN	Off the Record	Sportscentre	2006 U.S. Open Tennis									Sportscentre		400	28	28
	TTF	Les Simpson	Delilah &	6TEEN	...Titans	Skyland	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	Futurama	Décalés...	Les Simpson	Star...	139	34	45	
	TV5	Questions...	Journal FR2	5e Dimension	Sous le signe du singe		Festival du rire de Montreux 2005			Pardonnez-moi...	Le Journal	D'ici &...	Il parle avec...	145	15	15	
	TVO	Spellz	Dragonfly...	Wild / The Secret Life...		Placebo / The Science of Hope		Fingersmith (1/3)		DYING AT GRACE (4) Documentaire			265	74	56		
	VIE	Déco sur...	...Ménage	Oui, je le veux!	Dre Nadia...	Erreurs médicales?		Dépendance maudite		Décore ta vie	César...	...adoption	...Ménage	135	35	44	
	VOX	Esprit libre	Salades...	360	Le 514	Solo	Spécial	Le bon air...	Sors de...	Esprit libre	Baromètre	Que-ritmo	Horoscope...		9	9	
	VRAK	La Clique de Brighton		Phénomène...	...j'aime	Parents...	70	Makaha	R-Force	Presse.com	Il était une...		70	140	16	16	
	YTV	Being Ian	Martin...	Drake &...	Unfabulous	Malcom in...	Fatherhood	15 Love	Zixx: Level 2	My Family	... (22:35)	... (23:05)	Hollywood...	551	44	18	
	Z	La Porte des étoiles		...nerdz	...c'est fait	Surnaturel		Le Messager des ténèbres		Les Stupéfiants		Invasion		131	26	54	

ACTUEL

La vie est belle à 50 ans

NADIELLE KUTLU
COLLABORATION SPÉCIALE

La réussite, la gloire et le succès, passé la cinquantaine, c'est tout à fait possible! Éric Dudan le prouve avec son livre *50 ans et après?* publié chez Timée-Éditions. L'auteur français dresse le portrait de 50 personnalités qui ont vécu un parcours exceptionnel passé le cap des 50 ans.

On apprend ainsi qu'au moment où le fondateur de McDonald's, Ray Kroc, ouvre son premier resto, il est âgé de 53 ans. Nicolas Hayek lance la fameuse montre Swatch à 58 ans alors que Léonard de Vinci immortalise *La Joconde* à 54 ans.

«L'âge ne veut rien dire. Le vrai problème, c'est un problème de rythme. Il y a des gens qui s'épanouissent à 20 ou 30 ans. Les Beatles ont changé le monde à 20 ans et Mozart est mort à 36 ans. Mais Matisse a révolutionné la peinture à 83 ans. Il y a des fleurs qui fleurissent en janvier, d'autres en octobre. C'est une question de rythme et c'est ça qu'il faut respecter», explique Éric Dudan, publicitaire français, joint au téléphone à Paris.

«Jeunisme rampant»

Avec ce livre, l'auteur a surtout voulu viser le marché de l'emploi, où la question de l'âge est souvent un tabou dans les villes occidentales. «C'est dur de trouver du travail après 50 ans. On vieillit très vite dans les entreprises alors que la vie s'allonge. On se retrouve à mi-chemin, complètement inutile. Il y a un jeunisme rampant et généralisé», déplore-t-il. Son livre s'érige ainsi contre

le culte grandissant de la jeunesse. «Cinquante ans, c'est un âge symbolique où on est considéré comme vieux, mais on n'est pas vieux du tout!» s'exclame Éric Dudan, lui-même âgé de 54 ans, et qui affirme avoir beaucoup plus d'énergie aujourd'hui qu'à 20 ans.

Seconde adolescence

Reprenant Victor Hugo qui parlait d'une adolescence de la vieillesse à 40 ou 50 ans, il soutient que les quinquagénaires vivent une deuxième crise d'adolescence, s'élançant vers une nouvelle vie. Il espère que son bouquin éveillera des consciences et qu'éventuellement, la société changera le regard qu'elle porte sur le troisième âge.

«C'est vrai que lorsque la jeunesse s'en va, c'est toujours un deuil difficile à faire, mais c'est quand même faisable et on peut être heureux. La clé, c'est de vivre l'instant, de ne pas se retourner, de ne pas toujours être dans le passé. Il faut arrêter d'avoir cette obsession de l'âge», poursuit-il.

«Seniors», «aînés», «âge d'or», voilà des termes qu'on utilise régulièrement pour parler des plus âgés. Une réalité qui illustre un déni face au problème de l'âge et de l'image, selon l'auteur. «Le terme vieux est devenu presque une insulte. C'est de la culpabilité. On ne peut pas dire un vieux, alors on dit un senior», dit-il.

Éric Dudan pourrait également faire partie de la liste des personnalités de son œuvre, car c'est à 54 ans qu'il signe son premier livre.



PHOTO FOURNIE PAR TIMÉE-ÉDITIONS

Face au culte de la jeunesse, Éric Dudan démontre dans son livre que l'on peut réaliser de grandes choses après 50 ans. Une façon de prouver qu'il n'y a pas d'âge pour être au mieux de sa forme.

Internet, école du terrorisme

ALAIN MC KENNA
COLLABORATION SPÉCIALE

Un nouveau rapport sur les activités terroristes sur Internet fait état de plus de 6000 sites Web à caractère haineux, cette année. Du jamais vu. De ce nombre, une cinquantaine de ces sites s'adressent aux Canadiens, constate Richard Marceau, porte-parole des Amis du Centre Simon Wiesenthal, l'organisme qui a rédigé le rapport.

Publié le mois dernier, il s'agit du huitième rapport *Terrorisme et haine numérique*, qui décrit la croissance rapide du nombre de sites Web faisant la promotion de l'intolérance. En publiant ces données, Les Amis du Centre Simon Wiesenthal espèrent inciter la communauté internationale à adopter une forme d'enregistrement forçant les propriétaires d'un site Web à s'identifier clairement afin de savoir à qui s'adresser quand les propos contenus sur un site public sont offensants.

Ces sites sont parfois très violents dans leurs propos. Certains expliquent, à l'aide de séquences vidéo très explicites, comment fabriquer sa propre ceinture d'explosifs

«En 1995, on ne relevait qu'un seul site à caractère raciste sur Internet: Stormfront (www.stormfront.org)», dit-il. Aujourd'hui, certains sites sont même hébergés au Canada, malgré la Loi canadienne contre les propos haineux.»

D'autres, plus nombreux, sont hébergés aux États-Unis ou ailleurs, mais ont quand même pour cible les internautes canadiens. C'est le cas du site Muslims out (www.muslimsout.org), qui tente d'attiser la colère des Canadiens et du monde occidental contre l'Islam.

Ces sites sont parfois très violents dans leurs propos. Certains expliquent, à l'aide de séquences vidéo très explicites, comment fabriquer sa propre ceinture d'explosifs, tout en insistant sur l'importance d'y insérer des milliers de petites billes en métal – ça décuple les chances de tuer les gens autour.

«Les terroristes arrêtés à Toronto cet été avaient la même recette de bombe que Timothy McVeigh (celui qui a fait exploser un édifice gouvernemental à Oklahoma City, en 1995). On la retrouve sur Internet », dit Richard Marceau.

Cibler les jeunes

Le rapport constate que les techniques se sont raffinées, et que les groupes racistes tentent de plus en plus d'attiser le racisme chez les jeunes. Il donne en exemple des jeux vidéo qu'on télécharge gratuitement et dont le but consiste à cribler de balles des Noirs ou des musulmans.

demande de faire une recherche sur un personnage historique, peuvent se faire tromper par des sites à l'air sérieux», explique Richard Marceau.

Il cite le site www.mlking.org, une parodie tendancieuse du site officiel rendant hommage à Martin Luther King, pacifiste américain des années 60. En page d'accueil de ce site (anglophone) se trouve l'en-tête suivant: «Attention étudiants: remplissez notre questionnaire éclair sur MLK!» Un questionnaire pas très flatteur pour le personnage, il va sans dire.

Facile d'accuser le média

Face à la présence accrue de sites à caractère haineux, il est facile de montrer du doigt Internet comme responsable du phénomène. Après tout, il n'en coûte à peu près rien pour acheter une adresse Web, bâtir et héberger un site Web qui, grâce à la puissance de ce média, rejoindra des millions d'internautes.

«Nous ne voulons pas de censure, mais plus de responsabilisation par rapport à ce qui s'écrit sur Internet», explique Léo Adler, responsable canadien des Amis du Centre Simon Wiesenthal. Car aujourd'hui, Internet est devenu une université virtuelle pour les terroristes.

«Même en ne convainquant que 1 % de 1 % de 500 millions d'internautes d'envoyer 1 \$ pour soutenir notre cause, on arrive à trouver 50000 personnes prêtes à nous financer.»

Il ajoute que l'on retrouve aussi «plein de jeux téléchargeables gratuitement, que les enfants aiment beaucoup, dont le but consiste à fusiller des extraterrestres, qui deviennent rapidement des Noirs ou des Juifs». Selon lui, dans sa forme actuelle, «Internet rend difficile l'identification des créateurs de ces sites Web et de ces jeux au contenu haineux».

Publireportage

styles de vie

| mode | maison | cuisine | bien vivre |

La cuisine

Par Juliette Ruer

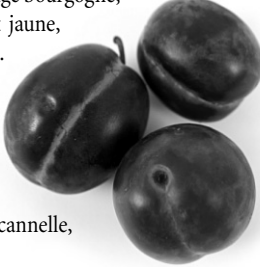
Mémo cuisine

• C'est encore le temps des pêches au marché. Pensez-y... des compotes et des coulis de pêches fraîches, des pêches coupées le matin dans les céréales, de la confiture de pêches (et citron, quelle merveille!) et des pêches pochées dans le Pineau! Aussi bon à manger qu'à articuler.

• Mes feuilles sont antibiotiques, ma chair et mon jus accélèrent la formation du sucre dans le sang et apportent un regain d'énergie naturel. Je suis excellente pour la santé du foie. Je diminue l'hypertension et je guéris même des coups de soleil. Qui suis-je? La tomate.

Question de goût : LA QUETSCHES

La quetsche est une grosse prune entre violet foncé et rouge bourgogne, à la forme oblongue et à la peau veloutée. Sa chair est jaune, ferme et sucrée, et elle est en ce moment à maturité. Foncez au marché! Faites-en provision (elle se congèle bien), mais transportez-les avec précaution et mangez-les rapidement quand elles sont fraîches, car elles craignent les coups. Riche en fibre, en vitamines et en minéraux, la quetsche est le secret des tartes alsaciennes, et elle est divine en confiture (avec épices, gingembre, cannelle, vanille, cardamome ou eau-de-vie blanche).



Filets d'aiglefin aux noix et amandes

Pour 4 personnes | Préparation : 10 minutes | Cuisson : 5 minutes

400 g de filets de poisson décongelés	1 jus de citron
125 ml (1/2 tasse) de noix hachées	Beurre et huile pour cuisson
125 ml (1/2 tasse) d'amandes effilées	Persil haché

Faire fondre 2 cuillères à soupe de beurre dans une poêle, ajouter 2 cuillères à soupe d'huile végétale. Y faire cuire les filets de poisson légèrement enfarinés. Saler et poivrer. Les mettre sur un plat de service et tenir au chaud. Faire griller dans cette même poêle les noix et les amandes, en ajoutant une noix de beurre. Lorsqu'elles ont une belle couleur, ajouter 2 ou 3 cuillères à soupe de persil haché fin et mélanger le tout. Déglacer avec le jus d'un citron et placer cette garniture sur le poisson. Servir avec pommes de terre vapeur ou asperges. [par Andrée Gauthier pour *Styles de vie*]

La semaine prochaine : la déco

Ne manquez pas la chronique Styles de vie de Pascale Wilhelmy, les mercredis matin à Rythme FM.

MARIO
JEAN

JACQUES
MOISAN

PATRICE
L'ÉCUYER

PASCALE
WILHELMY

Les Matins
de Montréal

rythmefm.com
des 5h30

Votre
rythme musical
au travail

105.7
Rythme FM

Le Rythme de Montréal

VACANCES/VOYAGE

TERRE-NEUVE

Terrain de jeu pour les Européens

ANDRÉ DÉSIRONT

LE POULS
DU MARCHÉ

COLLABORATION SPÉCIALE

Le phare de Cap Anguille est situé à la pointe sud-ouest de Terre-Neuve, sur un promontoire qui se trouve être le point le plus à l'ouest de l'île. Il arbore la livrée rouge et blanc qui est l'uniforme de la plupart des phares du Canada et de leurs dépendances, les maisons de gardiens. C'est d'ailleurs dans la maison du gardien que nous logeons, car elle a été transformée en «Bed and Breakfast», par Ed English, qui est «Monsieur Plein Air» dans l'ouest de Terre-Neuve.

Explore Newfoundland, Gros Morne Adventures, Marble Inn... Ed English gère plusieurs entreprises et on ne s'y retrouve plus très bien dans la liste des activités qu'elles chapeautent : randonnée pédestre, tournées en vélo, kayak de mer, rafting, pêche au saumon, expéditions de raquette ou de ski de fond. Voici quatre ans, M. English rachetait les dépendances de deux phares situés aux deux extrémités de la côte ouest de Terre-Neuve :



PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

La maison du gardien jouxtant le phare de Cap Anguille situé à la pointe sud-ouest de Terre-Neuve a été transformée en «Bed and Breakfast».

celui de Cap Anguille et celui de Quirpon, planté dans la petite île éponyme, à quelques kilomètres de l'Anse-aux-Meadows, là où les Vikings ont établi la première colonie européenne en Amérique du Nord, à la fin du X^e siècle.

À Quirpon, au début de l'été, on assiste au défilé des icebergs. Au Cap Anguille, qui doit son nom à Jacques Cartier, il n'y a

que deux activités possibles : le kayak de mer et la randonnée. Le kayak, nous en avons fait face aux falaises qui servent de nichoirs à des milliers d'oiseaux marins. En guise de randonnée, nous avons escaladé le mont Anniopsquotch, une bosse de la chaîne des Long Range. Pour ce faire, nous avons emprunté la Starlight Trail, une des nombreuses pistes balisées

aménagées dans les Long Range. Le sommet, qui culmine à un peu plus de 500 mètres, est un petit plateau recouvert d'un tapis de lichens et de plantes arctiques.

Outre ses phares et ses compagnies de plein air, Ed English est propriétaire d'un hôtel de villégiature – le Marble Inn – situé au pied du principal centre de ski de Terre-Neuve, le Marble Mountain, situé à une dizaine de kilomètres au nord de Corner Brook, deuxième ville de l'île. Ed English fait partie d'un petit groupe d'entrepreneurs qui tentent de développer la côte ouest de l'île en lui conférant une vocation touristique internationale. Non loin du Marble Inn, un groupe de promoteurs a développé le Humber Valley Resort, complexe de 300 luxueuses résidences aménagées au bord d'un grand lac. Le domaine dispose d'un terrain de golf et les promoteurs se préparent à le doter d'un second «18 trous». Les résidences sont remises dans un pool de location et louées à la semaine, lorsque leurs propriétaires ne les occupent pas. Résidents et locataires sont pour la plupart des Britanniques, des Irlandais et des Allemands. Londres n'est qu'à quatre heures d'avion et un vol

nolisé dessert toutes les semaines l'aéroport de Deer Lake depuis la capitale britannique. Ed English, lui, se prépare à faire démolir les pavillons qui flanquent son petit hôtel, le Marble Inn, pour les remplacer par des condos de luxe.

«En Ontario et au Québec, les investisseurs ne nous prennent pas au sérieux, probablement à cause des mauvaises blagues sur les Newfies. Les Européens, eux, voient les avantages qu'il y a à investir dans un domaine de luxe situé dans un cadre naturel si bien préservé.» Au Humber Valley Resort, la résidence de trois chambres et trois salles de bains, qui se vendait 500 000\$, il y a cinq ans, se revend aujourd'hui 1,5 million. Le parc du Gros-Morne est à moins d'une heure de route et la région est un formidable terrain de jeu pour les amateurs de plein air.

POUR EN SAVOIR PLUS:
www.explorenewfoundland.com

COURRIER
DU VOYAGEUR

Lisez le blogue
d'André Désiront et posez-lui
des questions en ligne sur
www.cyberpresse.ca/blogues

AUBAINES À SAISIR

Les réductions pour les départs de la prochaine fin de semaine atteignent des sommets pour le marché québécois. En voici quelques exemples.

> Holguin (Cuba), départ du 9 septembre pour une semaine au Brisas Guardalavaca: 569\$ avec Nolitours (prix habituel: 1069\$).

> Varadero (Cuba), départ du 9 septembre pour une semaine Coralía

Club Playa de Oro: 698\$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel: 1199\$).

> Holguin (Cuba), départ du 9 septembre pour une semaine au Playa Pesquero: 798\$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel: 1299\$).

> Cayo Santa Maria (Cuba), départ du 9 septembre pour une semaine au Sol Cayo Santa Maria: 698\$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel: 1099\$).

> Puerto Plata (République dominicaine), départ du 10 septembre, pour une semaine au Occidental Caribbean Village Playa Dorada: 639\$ avec Nolitours (prix habituel: 999\$).

> Punta Cana (République dominicaine), départ du 10 septembre, pour une semaine au Caribe Club Princess: 798\$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel: 1299\$).

> Montego Bay (Jamaïque), départ du 10 septembre pour une semaine au Royal Decameron Montego Beach: 768\$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1399\$)

> Cayo Guillermo (Cuba), départ du 15 septembre pour une semaine au Melia Cayo Guillermo: 768\$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1339\$).

> Riviera Maya (Mexique), départs des 15 et 29 septembre pour une semaine au Gran Bahía Coba: 1038\$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1789\$).

> Punta Cana (République dominicaine), départs des 17 et 24 septembre, pour une semaine au Ocean Sand Golf & Beach Resort: 998\$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1649\$).

Groupe accompagnés
Les prix incluent : vols, taxes et croisière

Croisière Scandinavie et Russie
1^{er} juin et 28 août 07, 2 sem. à partir de
Norvège, Suède, Danemark, Finlande, Estonie et 2 jours à St-Petersbourg. **3 595\$**

Croisière à «Hawaï»
12 fév. et 12 mars, 15 jours à partir de
Croisière d'une semaine et séjour en hôtel 4* face à la mer, 27 repas **3 045\$**

Croisière «Australie-Nouvelle-Zélande»
1er février 2008, 2 semaines
Faites vite! **4 395\$**

Croisière «Transatlantique»
18 mars, 16 jours
Bermudes, Îles Canaries, Madère, etc.

Croisière «Caraïbes du Sud»
12 février, 12 jours • Aruba, Curaçao, Barbade, Sainte-Lucie, etc. **2 275\$**

Croisière «Italie, Corse et Croatie»
15 mai, 2 semaines • 3 nuits à Venise et croisière sur les mers Adriatique et Méditerranée **4 375\$**

Présentation de nos produits le 10 septembre à Boucherville
Inscription obligatoire

3424875 Permis du Québec
1 888 657-5759

VOYAGES FLEURY Ste-Foy

SUPER PROMOTION!
CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES
Croisière, vol, transferts et taxes inclus

CARNIVAL TRIUMPH à partir de **1 170\$**
Départ 20-01-2007

CARNIVAL LEGEND à partir de **1 370\$**
Départs 20-02-2007 et 16-03-2007

514-356-3156
www.voyageaubaineplus.com

DESSINE-MOI UN VOYAGE
514-527-6516 / 1-877-777-6516

AMÉRIQUE LATINE
AFRIQUE - ASIE

COSTA RICA : 1 639 \$
Location 4X4 - 9 nuits

THAÏLANDE : 2 429 \$
Circuit francophone - 9 nuits

ÎLE MAURICE : 3 499 \$
2 nuits Paris + 10 nuits Île Maurice en demi-pension

ARGENTINE : 3 989 \$
Circuit francophone de la Patagonie à la Terre de Feu - 9 nuits

INDE : 4 149 \$
Voiture/chauffeur/guides privés - 13 nuits

NAMIBIE : 5 889 \$
Circuit francophone - 10 nuits

AFRIQUE DU SUD : 7 399 \$
Circuit privé avec chauffeur-guide francophone - 13 nuits
Prix par pers. à partir de, vol départ Montréal, taxes et OPC inclus

dessinemoiunvoyage.com

FORFAITS SUD
TOUJOURS LE PLUS BAS PRIX

CUBA
15 sept., Cayo Coco
Sol Cayo Guillermo 3 1/2*
589 \$
14 sept., Varadero
Sunbeach 3*
549 \$

MEXIQUE
17 sept., Cancun
Riu Lupita 4*
749 \$
16 sept., Puerto Vallarta
R. Décameron Complex 3 1/2*
699 \$

RÉP. DOMINICAINE
17 sept., Puerto Plata
Casa Marina Reef 3 1/2*
649 \$
17 sept., Punta Cana
P. Cana Grand 4*
749 \$

LA FOLIE DU JOUR
17 sept., Puerto Plata 5*
Riu Bachata
869 \$

AUTRES SPÉCIAUX À PARTIR DE 469\$

NEW YORK
3 jours, 2 nuits, départs chaque week-end de Montréal

26 inclusions, 10 exclusivités dont : hôtel 4 1/2*, 2 déjeuners, l'Empire State Bldg., NY by night, statue de la Liberté, CD album-photos, livres 64 pages couleur, tour de ville 4 heures, collation, activités, taxes et OPC inclus.

100 % GARANTI
NOUS VOUS DONNONS VOTRE FORFAIT SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE !

299\$ occ. 2
279\$ occ. 3
249\$ occ. 4

99\$ pour 1 enfant de 16 ans et moins accompagné de 2 adultes

Aussi :
NYC, shopping en liberté à partir de 169 \$
Boston - Washington - Niagara - Toronto

Tous les détails sur
www.voyagesrabais.com
1-866-771-8937
Prix par personne, occ. double, taxes et OPC inclus. Selon les disponibilités, sujet à changement sans préavis. Permis du Québec

ÉPILATION PERMANENTE
2X la vitesse du laser

UNE ALTERNATIVE RAPIDE, CONFORTABLE ET DÉFINITIVE

Pour tous les types de peau, même les peau bronzées

Profitez de nos tarifs promotionnels de septembre
Offre valide jusqu'au 30 septembre 2006

Lèvre supérieure : 20\$
Bikini : 50\$
Aisselles : 40\$
Dos d'homme : 200\$
Jambes complet : 389\$

Ces tarifs sont applicables à un ensemble de sessions. Le nombre de sessions peut varier selon l'individu.
Ne peut être combiné à d'autres promotions.
Approuvé par la FDA. Consultation gratuite

A&T LASER INC.
1470 Peel, suite 152, Montréal
514-843-4300
1600 Labelle, suite 220, Chomedey
450-687-9299

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi : 11h à 19h
Samedi : 10h à 14h

Votre don pourrait faire la différence!

Qui fait partie des statistiques...

Cette année, **21 700** Canadiens seront atteints d'un **cancer du poumon...**
2 800 d'entre eux y survivront!

L'ASSOCIATION PULMONAIRE
Québec

1 800 295-8111
www.pg.poumon.ca

Les aînés dans la ligne de mire des voyagistes

BRIGITTE HAGEMANN
AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS — Qu'ils observent les ours polaires dans l'Arctique ou partent en croisière dans les Caraïbes, qu'ils grimpent les sentiers escarpés du Kilimandjaro ou s'offrent une thalasso en Bretagne, les aînés sont l'objet de toutes les attentions des voyagistes.

L'industrie du tourisme se prépare à l'«âge d'or» des globe-trotters aux tempes grisonnantes: la France compte environ 16 millions de personnes âgées de plus de 55 ans, un chiffre qui devrait atteindre 29,5 millions à l'horizon 2050, soit près d'un Français sur deux. Et l'année 2006 marque le début des départs à la retraite de la génération du baby-boom de l'après-guerre.

Les touristes du troisième et quatrième âge, dotés d'un pouvoir d'achat plus élevé et d'une meilleure santé que par le passé, sont devenus une cible privilégiée des voyagistes. «Ils ont de l'argent et du temps», résume, laconique, une professionnelle du secteur, habituée des salons consacrés aux «seniors».

«De 60 à 70 % de la clientèle de nos croisières fluviales et maritimes en Europe sont des seniors», constate Florent Ferrero, délégué commercial de Marsans Trans-tours. En revanche, ils boudent des destinations lointaines comme le Brésil, «car ils n'aiment pas faire trop d'heures de vol».

La montée en puissance des «papy-boomers» se reflète dans les statistiques: alors que 51 % des 55-59 ans portaient en vacances en 1989, ils étaient 66 % en 2004, selon l'INSEE. Quand les seniors partent, ils restent plus longtemps: 32 jours en moyenne pour les 65-69 ans, contre 25,6 pour l'ensemble de la population.

Les voyagistes se sont adaptés à cette évo-

lution et rivalisent d'offres spéciales et de rabais pour attirer cette clientèle «vermeil»: «Fêtez votre départ en retraite» en partant en croisière à prix réduits, propose le Club Med, et sa filiale Jet Tours offre la troisième semaine gratuite «âge d'or» à certaines dates notamment en Tunisie, au Maroc et en Égypte. Hors saison, Pacha Tours, spécialiste de la Turquie, accorde aux plus de 60 ans un rabais de 5 %.

Pionnier en la matière, Fram vend depuis 20 ans des séjours de longue durée (de 4 à 7 semaines) notamment en fin d'année à des prix réduits (Majorque, Tunisie, Maroc, etc.). Nouvelles Frontières a également développé des produits longs séjours à tarifs avantageux et propose des formules pour les anniversaires de mariage.

Les professionnels distinguent deux types de touristes seniors: la génération des 55 à 65 ans qui aspire à se faire plaisir, découvrir de nouvelles destinations, privilégie des séjours «à la carte» et a recours à l'Internet pour réserver, profitant parfois des offres de dernière minute.

En revanche, les plus de 65 ans tendent à réserver longtemps à l'avance, voyagent moins à l'étranger, et sont adeptes de séjours bien encadrés, d'excursions en groupe ou cherchent le confort de croisières ou de villages-clubs.

Mais il y a des exceptions, comme ce globe-trotter de la région parisienne âgé de 89 ans «qui a pris un vol de 24 heures à destination de Tahiti pour nager aux milieux des requins» et ce septuagénaire parti «faire du trekking en Mauritanie», selon la gérante d'une agence de voyages. Elle évoque aussi cette vieille dame de 75 ans, fâchée avec ses enfants, qui a «décidé de dépenser tout son argent dans les voyages pour ne rien leur laisser...»

EN BREF

Parc Oméga

Le parc Oméga, dans l'Outaouais, a six nouveaux renards qui s'ajoutent à ses quelque 400 autres résidents. Les visiteurs peuvent aussi y voir des bisons, des orignaux, des wapitis, des loups et des coyotes qui se partagent les 1500 acres du parc situé à Montebello. Il est possible de faire une courte randonnée parmi les cerfs de Virginie en liberté. Le parc Oméga est ouvert toute l'année. Info: www.parcomega.com ou 1-819-423-5487.

Couleurs des Cantons

Dans les Cantons-de-l'Est, les nombreuses stations de ski organisent des événements permettant de profiter des paysages colorés. Que ce soit au Mont Sutton, au Mont Orford, à Owl's Head ou à Ski Bromont, des

remonte-pentes permettent de se rendre au sommet, histoire d'avoir une vue panoramique des environs. Au mont Mégantic, la voiture est de mise. Pour les randonneurs, la région offre plus de 250 km de sentiers, notamment dans ses quatre parcs nationaux. Info: www.cantonsdelest.com ou 1-800-355-5755.

Amarrages sans frontières

L'entreprise Amarrages sans frontières invite les gens à découvrir le Tibet, terre sacrée, le 10 septembre. L'activité fera connaître la spiritualité, la musique et les spécialités culinaires de ce coin du monde. Le 17 septembre, c'est la communauté chinoise qui sera en vedette avec *Chinatown blues*. Finalement, le samedi 23 septembre, les participants découvriront le Plateau des Portugais. Les réservations sont obligatoires. Info: www.amarrages-sansfrontieres.com ou 514-272-7049.

Le luxe a un prix

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

La Pinsonnière, l'une des auberges les plus réputées de Charlevoix, a terminé d'importants travaux de rénovation l'hiver dernier. L'établissement qui exploitait 26 chambres en a éliminé huit pour pouvoir agrandir une dizaine d'autres.

Les «petites» chambres qui faisaient face au fleuve ont fait place à de grandes pièces qui, avec leurs 560 pieds carrés, méritent davantage le nom de «suites». Les prix ont grimpé en conséquence, passant de 200\$ à 485\$ la nuitée. Sans repas bien sûr!

«Ces dernières années, nous nous apercevions que ce sont nos chambres et nos suites les plus luxueuses qui se vendaient le mieux», explique Jean Authier, copropriétaire de l'auberge de Cap-à-l'Aigle.

«Ainsi, la chambre romantique, qui se loue 500\$ la nuitée, est presque toujours occupée. Son taux d'occupation atteignait les 80 %, soit près du double de celui des petites chambres que nous avons transformées.»

Luxe moderne

En fait, les clients qui réservaient les anciennes chambres de 360 pieds carrés (ce qui n'est quand même pas si petit que ça!) repartaient souvent déçus: «Ils s'attendaient à davantage de luxe pour un établissement affilié à la chaîne des Relais & Châteaux», constate Jean Authier.

Les chambres ont donc été agrandies, décorées à neuf et dotées des accessoires incontour-



PHOTO FOURNIE PAR L'AUBERGE LA PINSONNIÈRE

Les salles de bains de l'auberge La Pinsonnière correspondent maintenant à l'idée qu'on se fait d'une auberge de luxe.

nables du luxe moderne: foyer, téléviseur à écran plat, plancher chauffant dans les salles de bains, générateur de vapeur dans la douche où on peut s'asseoir, énormes placards qui permettent de soustraire les valises à la vue,

grands balcons donnant sur le fleuve. Depuis, l'auberge, qui a gagné une étoile à la classification officielle du Québec, tourne à plein régime.

«Les Européens sont plus nombreux et ils restent plus

longtemps, parce qu'ils se sentent bien. Nous correspondons vraiment à l'idée qu'ils se font d'une auberge de luxe», observe le propriétaire.

Aux États-Unis et en Europe, les établissements membres de

la chaîne Relais & Châteaux qui facturent leurs chambres à moins de 500\$ constituent l'exception. Au Québec, ils sont quelques-uns, eux aussi classés cinq étoiles: le Quintessence, à Mont-Tremblant, ou encore le Saint James, dans le Vieux-Montréal (ce dernier offre encore des chambres à 350\$).

«Les gens qui viennent chez nous veulent du luxe, dit Jean Authier. Mais le luxe a un prix. Celui du service, notamment. Nous employons 40 personnes pour une capacité de 36 clients, puisqu'il ne nous reste que 18 chambres. Cela se paie.»

Tarifs élevés

Mais au Québec, les tarifs normalement pratiqués pour des établissements haut de gamme font frémir. Une mentalité qui n'a pas aidé une institution comme le Ritz-Carlton, longtemps considéré comme le summum de l'hôtellerie montréalaise.

Sans que cela fasse grand bruit, le Ritz vient de perdre sa cinquième étoile.

Normal, le prix de la chambre standard est de 235\$, soit une bonne centaine de dollars de moins que les autres Ritz d'Amérique du Nord (sans parler du Ritz de Londres, qui facture ses chambres standard à 800\$).

Avec de tels tarifs, la direction n'était plus en mesure de soutenir les critères habituels des établissements de luxe.

À Paris, le prix moyen des chambres des palaces est de 631 euros la nuit, ce qui correspond à 885\$. À Montréal, le prix moyen des chambres est de 144\$ la nuit. Est-ce trop peu?

«Il faut se demander quelle image on veut projeter», répond Jean Authier.

«Celle d'une destination bon enfant et très économique ou celle d'une destination de haute tenue, en mesure de rivaliser avec d'autres locomotives du tourisme mondial.»

CROISIÈRES MSC LIRICA
11 NUITS Caraïbes Orientales
15 nov., 7, 29^e déc.
20 jan., 11^e fév., 5, 27 mars, 18 avr.
CAT 1 INT. à partir de **1915\$**
CAT 6 EXT. à partir de **2285\$**

11 NUITS Panama
26(25)[♥] nov., 18^e déc.
9, 31 jan., 22 fév., 16 mars, 7 avr.,
CAT 1 INT. à partir de **2065\$**
CAT 6 EXT. à partir de **2435\$**
17 NUITS Transatlantique
29 avril Fort-Lauderdale-Hambourg
+ 1 nuit àFort-Lauderdale
+ programme 3 nuits à Hambourg
CAT 1 INT. à partir de **3275\$**
CAT 6 EXT. à partir de **3635\$**

SOL BEC
TOURS INC.
CROISIÈRES MSC OPERA
11 NUITS Caraïbes Orientales
16 fév., 10 mars, 1 avr.
CAT 1 INT. à partir de **2010\$**
CAT 6 EXT. à partir de **2375\$**
11 NUITS Panama
14 jan., 27 fév.
CAT 1 INT. à partir de **2060\$**
CAT 6 EXT. à partir de **2425\$**
17 NUITS Transatlantique
12 avril Fort-Lauderdale-Kiel
+ programme 3 nuits à Hambourg
CAT 1 INT. à partir de **3275\$**
CAT 6 EXT. à partir de **3635\$**

VOLS INCLUS ALLER - RETOUR / MONTRÉAL ou OTTAWA Nos prix sont p.p. en occupation double. Les taxes sont incluses. ♥ Incluant une nuit d'hôtel (25 Nov.) à Ft-Lauderdale (sans repas et sans transferts) ♥ Itinéraire spécial Croisières de Noël et du Nouvel An ♥ vols non disponible d'Ottawa
Consultez notre nouvelle brochure disponible à votre agence de voyages
Croisières Caraïbes & Transatlantiques www.solsectours.com

12^e ÉDITION
FOIRE VIN FROMAGE
Présentation de la
CCISJ
Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Jérôme

250 vins en dégustation sur le site
Producteur Invité: Manuel Maia,
représentant des produits du terroir du Portugal
16 septembre 2006
de 11h00 à 20h00, Place de la Gare, Saint-Jérôme
Admission: 15,00\$ (Incluant dégustation de fromages fins)
Renseignements: 450-431-4339
www.foirevinfromage.ca
Nouveauté: Passeport simple et double

VILLE DE SAINT-JÉRÔME

Chaudière-Appalaches
chaudiereappalaches.com • 1 888 831-4411

GROSSE-ÎLE
STATION DE QUARANTAINE

L'HISTOIRE DES ÎLES RACONTÉE PAR LES LACHANCE
CROISIÈRE et visite de Grosse-Île 41 \$ + taxes
Autres forfaits : Tour des îles avec visite guidée à l'Isle-aux-Grues.
Traversées quotidiennes. Départs de Berthier-sur-Mer.
Autoroute 20, sortie 364. À moins de 30 minutes à l'Est des ponts de Québec.
1 888 476-7734 • croisiereslachance.ca

FORFAITS HÉBERGEMENT & CROISIÈRE À LA GROSSE-ÎLE

INCLUANT :

- 1 nuit • 1 souper table d'hôte 5 services
- 1 petit déjeuner
- 1 croisière et visite d'une demi-journée à la Grosse-Île

À partir de **154 \$** par pers.
occ.double/taxes en sus/service inclus

Fine cuisine, détente et ravissement

- Table gastronomique maintes fois primée
- Soins esthétique et corporels «savoureux»
- Golf et théâtre d'été

Manoir des Érables
AUBERGE - RESTAURANT - SPA
MONTMAGNY : **1 800 563-0200**
manoirdeserables.com

INCLUANT :

- 1 nuit • 1 souper table d'hôte
- 1 petit déjeuner
- 1 croisière et visite d'une demi-journée à la Grosse-Île

À partir de **133 \$** par pers.
occ.double/taxes en sus/service inclus

Parfum de mer, détente et fine cuisine

- Massage, esthétique et enveloppement
- Chambres et chalets en bordure du fleuve
- Golf et théâtre d'été

Auberge du Faubourg
Centre de Santé
SAINT-JEAN-PORT-JOLI
SAINT-JEAN-PORT-JOLI : **1 800 463-7045**
aubergedufaubourg.com

INCLUANT :

- 1 nuit • 1 souper
- 1 petit déjeuner
- 1 croisière et visite d'une demi-journée à la Grosse-Île

À partir de **130 \$** par pers.
occ.double/taxes en sus/service inclus

Le plus important spa nordique de l'Est du Canada

- 42 chambres dans 7 pavillons d'hébergement en bois rond
- Bains nordiques
- Golf et théâtre d'été

APPALACHES
LODGE - SPA - VILLÉGIATURE
SAINT-PAUL-DE-MONTMAGNY : **1 866 661-0106**
appalachesspa.com

MES VACANCES AU QUÉBEC
AUTOMNE 2006
Le guide touristique
LA PRESSE
L'expérience totale

LE GUIDE TOURISTIQUE
MES VACANCES AU QUÉBEC
DÉCOUVREZ LES RÉGIONS DU QUÉBEC
CET AUTOMNE ET PARTICIPEZ AU CONOURS
un week-end de rêve
au Casino du Lac-Leamy
GRÂCE À LA PRESSE ET LE CASINO DU LAC-LEAMY

Tous les détails samedi dans
LA PRESSE

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS



UNIVERSITÉ
Concordia

APPEL D'OFFRES

PROJET : UNIVERSITÉ CONCORDIA - CONSTRUCTION DE L'ÉCOLE DE GESTION JOHN-MOLSON

MAÎTRE DE L'OUVRAGE :
UNIVERSITÉ CONCORDIA
1550, boul. De Maisonneuve Ouest
Bureau GM-1100, Montréal (Québec) H3G 1N2

GÉRANT DE PROJET :
UNIVERSITÉ CONCORDIA OU SON DÉLÉGUÉ

ARCHITECTES :
KUWABARA PAYNE MCKENNA BLUMBERG ARCHITECTS
FICHTEN SOIFERMAN ET ASSOCIÉS ARCHITECTES
Architectes en consortium

INGÉNIEURS EN STRUCTURE :
LA COENTREPRISE NICOLET,
CHARTRAND, KNOLL/
LES CONSULTANTS S.M.

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE / ÉLECTRICITÉ :
TEKNIKA - HBA

L'Université Concordia, Maître de l'ouvrage, demande des soumissions provenant d'entrepreneurs qui répondront aux critères de qualification pour la construction de l'École de gestion John-Molson.

Les plans, devis et documents contractuels seront disponibles à compter du **11 septembre 2006** à **11 h** aux bureaux des Industries Poly Inc. situés au 511, rue Rachel Est. Ces documents vous seront remis en échange d'un dépôt de six cent dollars (600 \$) non remboursable sous forme d'un chèque visé libellé à l'ordre de l'Université Concordia. Veuillez communiquer avec la réceptionniste au (514) 526-2508 afin de prendre rendez-vous pour obtenir ces documents. Les documents pourront être consultés aux bureaux de l'architecte sur rendez-vous (514-849-1277).

Les soumissions seront remises dans une enveloppe cachetée adressée au soussigné, au 1550, boul. De Maisonneuve Ouest, bureau GM-1100, Montréal, jusqu'à **15 h**, heure locale, le **23 octobre 2006**. L'ouverture des soumissions aura lieu à la même heure et au même endroit.

Une seule séance d'information aura lieu. Cette séance obligatoire se tiendra le **28 septembre 2006** à **10 h** au 1550, boul. De Maisonneuve Ouest, bureau GM-407-1.

Le Maître de l'ouvrage ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Michael Di Grappa
Vice-recteur aux Services
3425862A



**AVIS DE RACHAT D' ACTIONS
PRIVILÉGIÉES DE PREMIER RANG
À DIVIDENDE NON CUMULATIF, SÉRIE S**

Avec prise d'effet le 6 octobre 2006 (« date de rachat »), la Banque Royale du Canada (« Banque ») rachètera la totalité de ses actions privilégiées de premier rang à dividende non cumulatif, série S en circulation (« actions de série S ») au prix de rachat de 26,00 \$ l'action. Le prix de rachat comprend le prix d'émission initial de 25,00 \$ plus une prime de rachat de 1,00 \$.

La Banque a également déclaré un dividende d'un montant de 0,183836 \$ l'action sur les actions de série S pour une période tampon de 44 jours allant du 24 août 2006 au 6 octobre 2006. Ce dividende portera le prix de rachat total à 26,183836 \$ l'action de série S.

Sur présentation et remise du certificat représentant les actions de série S au bureau de la Société de fiducie Computershare du Canada indiqué ci-dessous, la Banque versera au détenteur inscrit des actions, à compter du 6 octobre 2006, le prix de rachat total des actions.

Les véritables propriétaires d'actions de série S devraient communiquer avec l'institution financière, le courtier ou tout autre intermédiaire par l'entremise duquel ils détiennent ces actions afin de confirmer la façon dont ils recevront le produit du rachat.

Après la date de rachat, les détenteurs d'actions de série S ne seront plus habilités à recevoir des dividendes ni à exercer des droits à titre d'actionnaires.

Pour obtenir des renseignements sur les modalités de paiement et de rachat, veuillez communiquer avec :

**Société de fiducie
Computershare du Canada**
Attn : Corporate Actions
100, University Avenue
9^e étage
Toronto (Ontario) M5J 2Y1
Téléphone : 1-866-586-7635

Par ordre du conseil d'administration
Le 24 août 2006



**Comblez
le vide**

**Fondation pour
l'alphabétisation**
1 800 361-9142
www.fqa.qc.ca



ING Real Estate Canada Trust

**Avis d'offre d'achat visant toutes les parts
de
FIDUCIE DE PLACEMENT
IMMOBILIER SUMMIT**

au prix de 30,00 \$ CA la part

La présente annonce ne constitue ni une offre d'achat ni une sollicitation d'offre de vente de titres de Fiducie de placement immobilier Summit.

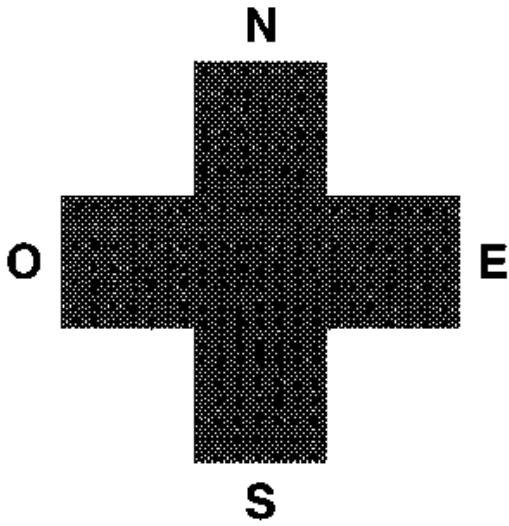
ING Real Estate Canada Trust (l'« initiateur ») a présenté une offre datée du 6 septembre 2006 (l'« offre ») visant l'achat, au prix de 30,00 \$ CA la part en espèces, sous réserve des rajustements décrits dans l'offre, de la totalité des parts en circulation (les « parts ») de Fiducie de placement immobilier Summit (« Summit »), y compris les parts pouvant être émises après la date de l'offre, mais avant l'heure d'expiration (définie ci-après), à la conversion des débentures convertibles à 6,25 % émises par Summit et échéant en 2014 ou aux termes du régime de réinvestissement des distributions de Summit. L'offre est décrite dans l'offre d'achat et la note d'information connexe datée du 6 septembre 2006 (la « note d'information »), dont un exemplaire a été déposé auprès des autorités de réglementation des valeurs mobilières canadiennes et sera accessible en ligne au www.sedar.com. Des exemplaires de la note d'information et de l'offre seront postés dans les deux jours ouvrables suivant la réception de la liste des porteurs de titres de Summit demandée par l'initiateur. L'offre n'est pas présentée dans les territoires où elle contrevient à la loi.

L'offre peut être acceptée jusqu'à 23 h 59 (heure de Vancouver) le 11 octobre 2006, à moins qu'elle ne soit prolongée ou retirée (l'« heure d'expiration »).

L'offre est assujettie à certaines conditions qui sont décrites dans la note d'information, notamment à ce qu'un nombre de parts qui, avec les parts dont l'initiateur est propriétaire, directement ou indirectement (en excluant celles détenues par certaines entités de Groupe ING qui sont gérées séparément de l'initiateur), représente au moins 66 2/3 % des parts émises et en circulation (après dilution), aient été valablement déposées en réponse à l'offre sans que leur dépôt ne soit révoqué à l'heure d'expiration. D'autres conditions concernent les approbations des autorités de réglementation, le fait que certains changements défavorables importants concernant Summit ne surviennent pas et l'absence de changements défavorables importants ou de perturbations importantes affectant les conditions des marchés financiers ou bancaires. L'initiateur se réserve le droit de retirer l'offre et de ne pas prendre livraison des parts déposées en réponse à l'offre ni de les régler à moins que chacune des conditions de l'offre soient satisfaites ou aient fait l'objet d'une renonciation par l'initiateur au plus tard à l'heure d'expiration.

L'offre constitue une prime importante par rapport au cours antérieur des parts de Summit et le conseil des fiduciaires de Summit a recommandé à l'unanimité aux porteurs de parts d'accepter l'offre et de déposer leurs parts en réponse à celle-ci.

Les renseignements que contient la présente publicité ne constituent qu'un résumé. L'offre n'est présentée que par l'entremise de l'offre et de la note d'information, de la lettre d'envoi et de l'avis de livraison garantie (collectivement, les « documents de l'offre »). **Les documents de l'offre contiennent des renseignements importants et les porteurs de parts devraient les consulter en entier avant de prendre une décision en rapport à l'offre.** On peut obtenir sans frais des exemplaires des documents de l'offre auprès de Georgeson Shareholder Communications Canada Inc. (l'« agent d'information ») ou de Compagnie Trust CIBC Mellon (le « dépositaire »). Les questions et les demandes d'aide devraient être adressées directement à l'agent d'information ou au dépositaire. Il est possible de joindre l'agent d'information au 100 University Avenue, 11th Floor, South Tower, Toronto (Ontario) Canada M5J 2Y1, ou sans frais au 1-866-782-6360. Il est possible de joindre le dépositaire sans frais au 1-800-387-0825.



**Croix-Rouge canadienne
Division du Québec**

En tout lieu. En tout temps.

1 800 592-7649
www.croixrouge.ca

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCANS

FUTURE SHOP
AVIS DE CORRECTION

Tout-en-un MP160 de Canon 10078966. À la page 2 de notre circulaire du 1^{er} septembre, cette imprimante est annoncée comme faisant partie d'un ensemble pour l'ordinateur Acer avec processeur Pentium D805 d'Intel et l'ordinateur Acer avec processeur Celeron D352 d'Intel. En fait, cette imprimante est disponible uniquement dans les magasins sélectionnés. Pour les magasins qui ne la vendaient pas, l'ancien modèle de ce tout-en-un (MP150) sera disponible avec un rabais de 20 \$ par paquet. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

3426274

BEST BUY
AVIS DE CORRECTION

À notre précieuse clientèle: Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du: 1^{er} septembre - 7 septembre. Produit: Plan tarifaire pour Solo À la page 2 de notre encart publicitaire du 1^{er} septembre, nous stipulons que ce plan comprend des appels locaux illimités en soirée et la messagerie-texte gratuite, mais ceci est une erreur. En fait, le plan comprend 1000 minutes en soirée et pendant la fin de semaine et la messagerie-texte gratuite pour les appels entrants.

3426268

BEST BUY
AVIS DE CORRECTION

À notre précieuse clientèle: Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du: 1^{er} septembre - 7 septembre. Produit: Promotion Clavier et souris sans fils de Microsoft gratuits. Pour clarifier cette promotion annoncée sur la page couverture de notre circulaire du 1^{er} septembre, ces produits sont, seulement gratuits à l'achat du logiciel Microsoft Office Edition Étudiants, Enseignants et Éléves 2003. UGS: 10034933

3426271

BOMBARDIER
AVIS DE DIVIDENDE

Le 15 septembre 2006, Bombardier Inc. paiera un dividende mensuel variable de 0,125 \$ CAN par action aux détenteurs d'actions privilégiées série 2 inscrits à la clôture des affaires le 31 août 2006.

Roger Carle
Secrétaire de la Société

Le 1er septembre 2006

3425884A



APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : www.hydro-quebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et environs : (514) 840-4903
Extérieur : 1 800 324-1759

**Centre de transport
St-Michel – Réaménagement
des espaces de travail
avec bâtiments de type
préfabriqués**

Disciplines concernées :
excavation et remblayage,
bétonnage, pavage d'asphalte,
plomberie, ventilation, réglages
des systèmes, menuiserie, portes
et cadres en acier, revêtement de
sol, peinture, plafond suspendu et
électricité de bâtiments.

Documents disponibles :
paiement **seulement par chèque
visé ou mandat** à l'ordre de la
STM au montant de 50 \$, non
remboursable, au 8845, boul.
Saint-Laurent, réception,
Montréal, à compter du **mercredi
6 septembre 2006**, de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 15 h 30. Information :
(514) 280-4508 / 5568.

**Visite de chantier : jeudi 14
septembre 2006, 9 h 30**, centre St-
Michel (bureau du contremaître
entretien), 3111, rue Jarry est,
Montréal.

Dépôt des soumissions :
**STM, 800, de La Gauchetière O.,
bur. 8100**, portail Nord-Est,
Montréal, **au plus tard le mardi
26 septembre 2006 à 15 h**.
Ouverture publique suivra.

Garantie de soumission :
cautionnement de soumission
équivalent à 10 %. La STM ne
s'engage à accepter, ni la plus
favorable, ni aucune des
soumissions.

Référence : STM-932

Louise Pouliot
Secrétaire adjointe de la STM





**APPEL D'OFFRES
APPROVISIONNEMENT**

Les entrepreneurs et les fournisseurs de biens et services peuvent obtenir plus d'informations sur nos appels d'offres en cours en consultant la section « APPELS D'OFFRES » dans notre site internet à l'adresse suivante :

www.admtl.com



CONSULTATION PUBLIQUE

PLAN DIRECTEUR DU LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DU COMMERCE-DE-LA-FOURRURE-À-LACHINE

Parcs Canada invite la population à participer à l'élaboration du plan directeur du lieu historique national du Canada du Commerce-de-la-Fourrure-à-Lachine.

Deux séances d'information se tiendront au lieu historique national, situé au 1255, boulevard Saint-Joseph à Lachine, le jeudi 14 septembre 2006 :

- Séance en après-midi à 14 h
- Séance en soirée à 19 h 30

Toute personne ou tout groupe intéressé peut se procurer le document de consultation en écrivant à consultationscfl@pc.gc.ca ou en appelant au 450 658-0681.

Les commentaires pourront aussi être envoyés à consultationscfl@pc.gc.ca ou à l'adresse suivante, avant le 29 septembre 2006 :

Consultations Parcs Canada
Unité de gestion de l'Ouest du Québec
1899, boulevard De Périgny
Chambly (Québec) J3L 4C3

Ces renseignements sont également disponibles au www.pc.gc.ca/fourrure.





APPEL D'OFFRES

Le bureau du greffier de la Ville, situé au 4333, rue Sherbrooke Ouest, Westmount (Québec) H3Z 1E2, recevra des soumissions jusqu'à midi (12 h) le vendredi 22 septembre 2006, lesquelles seront ouvertes publiquement le même jour à 12 h 05 dans la salle des délibérations du conseil, à la même adresse, pour ce qui suit :

**SERVICES PROFESSIONNELS -
MANDAT DE VÉRIFICATION EXTERNE
POUR LA VILLE DE WESTMOUNT**
Appel d'offres numéro : PUR-2006-41

Les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus au bureau du Service de l'approvisionnement, 10, rue Bethune, Westmount (Québec) H3Z 2L1 (no de tél. : 514.989.5244) à compter du mercredi 6 septembre 2006.

Un montant de cinquante dollars (50\$) payable à la Ville de Westmount, sera exigible pour les documents d'appel d'offres et ledit montant ne sera pas remboursable.

La Ville de Westmount, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

**Nancy Gagnon, avocate
Greffière adjointe**

**Service de parution d'avis
publics pour la STM**

Documents disponibles :
paiement **seulement par chèque
visé ou mandat** à l'ordre de la
STM au montant de 50 \$, non
remboursable, au 8845, boul.
St-Laurent, réception, Montréal,
à compter du **mercredi 6
septembre 2006**, de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 15 h 30.
Information : (514) 280-4927

Dépôt des soumissions : STM,
**800, de La Gauchetière O., bur.
8100**, portail Nord-Est, Montréal,
**au plus tard le 25 septembre 2006
à 15 h**. Ouverture publique suivra.

Aucune garantie de soumission :
La STM ne s'engage à accepter,
ni la plus favorable, ni aucune
des soumissions.

Référence : STM-3243-08-06-45

Louise Pouliot
Secrétaire adjointe de la STM



À VENDRE À LOUER IMMOBILIER

99 IMMOBILIER

SANCTUAIRE

Dim. 14-16 h
6300 Northcrest # 2G
Prestigieux et élégant
condo de 1595 pi car., pi-
ces spacieuses ouvrant
sur très grande terrasse
avec vue panoramique.
Excellent rapport qualité /
prix! A ne pas manquer!

439 000 \$

Paule Leduc
Sutton Immobiliar crtr
514 733-1210

101 ÎLE DE MONTRÉAL

Maison de prestige

• Boul. Gouin Est, face à la
rivière, vue sur l'eau, architec-
ture ouverte, design excep-
tionnel, matériaux haut de
gamme, gar. double + 8 stat.,
terrain 12 786 pi², rez-de-
chaussée idéal pour bureau de
professionnel

795 000 \$

MARIE-FRANCE TREMBLAY
Sutton Crtr, 514-326-5667

AUBAINÉ! 3x61/2, façade de
pierre, prix pour vente rapide:
239 000 \$, Jean Marquette,
Re/Max Alliance courtier,
514-992-6783.

OUTREMONT, cottage, 422
Wiseman, 9 pces, 4 ch., gar.,
près rue Bernard et parc
Beaudry, 849 000\$.
Romeo Vézina & Ass., Crtr
514-287-1485 / 514-481-8364

P.A.T., bung. rénové, 5 pièces,
140 000 \$ M. Thellend, Century
21 Max-Immo 514-255-2347

PLATEAU, loft, 109 000 \$, 5½,
3e, 169 000 \$, 8½, r.-de-ch.,
279 000 \$, 514-522-1610.

ST-LAURENT, condo 3 ch., 3
s/bains, A/C, gar., piscine, ter-
rasse, 305 000 \$ 514-978-3498

ST-LAURENT (ville), Henri-
Bourassa, situation de choix,
duplex 2x5½, s/sol, garage,
3000 x500 s'ferme, 514-512-0067.

VILLERAY, duplex 365 000 \$,
près métro Jarry, lot 2001.
Alexandre Paquet, L'Expert
Immobilier, 514-512-7897,
450-667-9038, 819-424-7157

LAVAL
RIVE-NORD

DUVERNAVY, Val-des-Brises,
cottage luxueux, 3 ch., s/sol
fini, piscine, grand balcon, A
voit 3500 \$, 450-664-3021.

AUBAINE - TRANSFERT
DUVERNAVY, 245 000\$, bung.,
3 + 1 ch., 2 s/bain, gar., foyer,
piscine, 450-667-9810 ou
www.duproprio.com/41738

ESTRIE

110 ESTRIE

Venez rencontrer
MARYSE LEDUC architecte
à la **PORTE OUVERTE**
ce dimanche 10 sept. à Magog 14 h à 16 h

ISABELLE ST-ARNAULT 819-847-3400
Groupe Sutton de l'Estrie

BROMONT, loft cottage, Mont
Sloic, "ski in / ski out", 4 ch., 3
stat., meublé, 514-794-4727.

DUNHAM, maison briques spacieuse
avec terrain, 69 000 pi²,
belle vue, direct du proprio,
249 000\$. Info: 450-632-0677
ou 450-531-9655. **A VOIR!!!**

PRÈS d'Orford, jolie maison
anciennale, 2 ch. 2,3 acres, ruis-
seau, 189 000 \$ 450-521-0688

112 BORD DE L'EAU

LAC DES PLAGES, résidence
meublée haute gamme, 134 pi.
place salonnaire sur lac navi-
gable, 35 min des pentes de
Mt-Tremblant, plusieurs in-
cendies, 697 000 \$, crtr Y. Gareau
514-308-2836

L'ANNONCIATION, Lac Paquet,
bung, 3 ch., 239 pi. bord de lac,
terrain 59 307 pi², 165 000 \$.
MLS1239133, crtr Y. Gareau
514-308-2836

113 EXTÉRIEUR DU QUÉBEC

HOLLYWOOD, Fl. condo 2/2.
Plage, piscine, spa, 350 000 \$,
305-798-9741,
l.lafrance@yahoo.com

NOUVEAU BRUNSWICK
Maison prestigieuse historique
1911, Shediak. Vente au
public, 35 min de la ville, ruis-
seau, piscine, vue sur la rivière,
résidence privée ou bureau pro-
fessionnel. Occasion rare!
www.auctio.ca

115 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS

HABITAT '67

Magnifiques rés. Vue sur ville ou
vue. Terrasses jardin. Stat.
int. tous services. Navette
centre-ville, voirie ou louer.
514-866-5971
www.habitat67.com

ST-LÉONARD, nouveau, grand
4½, foyer, 159 900 \$, André
Lemire Sutton 514-255-0666.

VIEUX-MTL, jardin, 3 ch., A/C,
garage, foyer, 595 000 \$, 514-
844-4885, duproprio.com/33221

116 MAISONS DE CAMPAGNE DOMAINES

CHARLEVOIX, St-Irénée,
maison de prestige, vue
exceptionnelle, 3 ch., 2
s/bains, terrain 94 000pi²,
revenu loc. touristique si
désiré, 819-372-4710,
www.duproprio.com/183724710

VILLAGE ST-ZÉPHIRIN, 1h de
MTL, maison 15 pces, terrain de
90 000 pi², petit lac, 129 000 \$
Fernand Noël 819-758-6441
Re/Max Bois Franc a/c.

117 CHALET

ST-DONAT, 31 Ch. Projet Bonin
124 000 \$ 3 ch. accès notarié,
Lac Archambault, 514-394-3484

TREMBLANT, à 5 min, des
pentes nord, accès au lac Supé-
rieur, chalet de bois rond, nou-
velle const de haute qualité,
425 000 \$. Michel Beaulieu,
819-688-5201, 819-425-0477

118 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS

AHUNTSIC, 4½ neuf, gar. poss.
foyer gaz, a/c, près Bois-de-
Boulogne, 155 000 \$, infos:514-
333-3014, lun. au ven. 10h-17h.

AHUNTSIC, domaine A-Grasse-
nouveau, superbe mezz,
rénov, spacieux, toit-ter, gar.,
C. Gilbert, 514-382-2929.

CONDOS et lots en béton, sur
le canal, Marché Atwater, 675 à
1840 pi. Car, 514-937-2100

GOUIN EST, magnifique condo
de luxe, vue sur l'eau, 3 ch. 2
s/bains, design haut de gamme,
granite, etc., piscine, asc. gar.
514-937-2100

LA ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE
ON FAIT APPEL À VOTRE COEUR

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon, métro, 514-287-3376.

BOUL. ST-LAURENT, 1½ meublé,
350 \$, 3½ 425 \$, services
non-inclus, réf., 517-387-7416.

CARTIERVILLE, 1½ rénové,
tout inclus avec stationnement,
514-928-4999

AV. DES PINS coin St-Domini-
que, 3½ 900 \$ et lot 750 \$, im-
meuble moderne et propre,
conciergerie, Sylvie 514-844-4385

Bercy/Sherbrooke (St-Jacques
Frontenac) super 1½ 2½-3½
chauffé, équipé, réno, pl. bois,
balcon,

327 **COIFFEUR**
ESTHÉTIQUE

COIFFEUR(euse), avec exp. pour dames, nouveau concept clientèle établie, 450-585-2211

MAQUILLEUR(EUSE)
enthousiaste, bilingue, avec exp. en vente, travail d'urgence

IL FAUT ?

recherche de
e et bilingue
els de Dorval.

rain

328 **INDUSTRIEL
DU VÊTEMENT**

CONTRÔLEUR(EUSE) pour
cie dynamique, 5 ans exp. Titres
professionnel requis. Envoyez
CV par fax 514-989-2323

329 **INDUSTRIEL**

323 **MANUFACTURI**

PERSONNES demandées pour
manufacture de fauteuils de
bureau, pour le département
du bois. Expérience requise au
niveau à ruban, série ronde et
assemblage. Se présenter au
10 310 Pelletier, MI-Nord
Entre 9h et 15h

324 **ENTREPRENEUR**

OUTIQUE-CADEAU
des Artisans du Québec,
au Complexe Desjardins:
IMIS-VEUNDEUR(EUSE)
avec expérience. 514-
379 (entre 14h et 18h).
Desartisans@videotron.ca

RÉPRESENTANT(E), de pro-
pioniques, avec exp., pour
onnement de cuisines
rielles, bilingue, Mtl.

**VOUS CONNAISSEZ DES
LIEUX OÙ VOYAGER ?**
**VOUS RÉVEZ
DEVENIR AGENT(E) DE
VOYAGE (EXTERNE) ?**

Vous avez des habilités en
informatique.
Connaissance \$\$, salaire à com-
mission, travail à temps plein

LABERGE
**Couple concierge
résident**
**Pour immeubles de
403 logis à N.D.G.**

**PRINCIPALES
RESPONSABILITÉS:**
Nettoyage, location,
collecte de loyers.

Outils nécessaires, expérience 3 ans min. Doit résider sur place, bilingue, connaissance minimal en entretien. 5% + salaire de base et avantages sociaux, boni, garde partagée.

Faxez C.V. au
(514) 489 - 1321
ou téléphonez au
(514) 489 - 1079

(e) agent(e) bilingue,
une expérience d'au
ur se joindre à notre
laire et boni.
résumé
lité par
ar courriel à
@videotron.ca

de 8h30 à 17 h.

PORTIER / WESTMOUNT
Immeuble de prestige
Bilingue
 Salaire à négocier
C.V. par fax 450-688-8019

SURINTENDANT RECHERCHÉ
Immeuble de prestige à West-
mount. Formation techniques
en bâtiment. Bilingue / Outli-

tin, agent d'immobilier
en agent(e) AGENT(E) pour
d'acheteurs. Dépenses
cheteurs fournis. Prêt(e)
elles techniques. Expé-
maître Laval et environs.
ax 450-661-3392

POUSÉ(E) À L'ACCUEIL.
des ventes, cordons à
et du Marché Atwater, fin
maison. Envoyez CV à 514-

ses. Appartement, et avan-
ges sociaux. C.V. par fax
450-688-8019

340 EMPLOIS DIVERS

À la recherche de personnes
pour prise de rendez-vous
temps plein, semaine, jour.
514-727-3000

CLUB AFRICAIN recherche

2 **HÔTELLERIE**
RESTAURATION
ALIMENTATION

Alimentation naturelle
Recherche de personnes
pour combler les pos-

serveur(e)s/billing(e)s) avec
ou sans exp. 103/h+ pourplou
res. Apprez Javy 514-576-906-

LIVREUR(E)-S
demandé(e)s pour le traiteur
Avec Plaisirs. CV par fax au :
514-461-7826 ou
livraison@avecplaisirs.com

RÉCEPTIONNISTE
demandé(e). Temps plein ou
partiel. 514-668-2067

Min. 1 an d'exp. en
ayables, 25-35 h

Département d'épicerie
seillers(e)s / 25-35 h
s sociaux disponibles

Laval: (450) 978-5534

FRANÇAIS souhaitant venir travailler au Québec. Téléphone: 011-367-7635154 ou consultez le site: <http://lancanplus.ca/cm/>

Recherche emploi commercial MAJOROME/CHAUFFEUR privé, entretien général. 10 ans d'exp., très bonnes réf. du milieu des affaires. Pour Mtl, Rive-Nord Laurentides 450-475-0522

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI TRAVAIL SANS FRONTIÈRES

- Méthode de groupe intensive (3 sem.).
- Techniques et outils

EURS, «busboy», cuisinière-cuisiniers, plongeurs partiel et temps plein.

Tutti Giorni à Blainville.
CV au 450-424-2496
CV au-annd@bellnet.ca

3-CHEF cuisine française, 3 ans d'exp., temps plein.
83-7930

par Emploi-Québec
Pour information
514-499-0606

fréquenté plein et partiel.
Les candidats doivent se pré-
senter avec CV au 35 St-Paul
à Moncton au 20, de 15 h à 17 h.

SAUVEUR-CHEF
Cuisinier, leader et ambie-
useur pour resto steaks,
et fruits de mer avec cave
pour un projet de partena-
riat-ventes. Courtiers expé-
riés de réaliser votre rêve.
Env. CV au: 450-458-2761

**SERVICES
PERSONNELS**

401 **SOUHAIT:
ÉVÈNEMENTS**

♥ **MA BELLE PRINCESSE**
J'aimerais que toute la planète
sache combien toi,
Marie-Josée Trudeau

5 **TECHNIQUE
MÉTIER**
SOUS-TRAITANCE

CHÉF CUISINIER ASSEMBLEUR
également formé pour cuisine à
la carte, adm., 514-737-1205

OPÉRATEUR(ICE)

406 **DE RENCONTRES**

Essai GRATUIT



ESTIMATEUR
GRUPE OLYMBEC,
compagnie en immo-
biers, dynamique et en
me croissance est à la
merche d'une personne
gve avec au moins 5
d'expérience dans la

maines des couts et des
imations rattachés à
industrie de la construc-
ion. Salaire basé sur l'ex-
périence et la qualifica-
ion. Courriel:
estimateur
@olymbec.com

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900



BOUTIN, Jeanne D'Arc
1933 - 2006

À St-Hubert, le 10 août 2006, à l'âge de 72 ans et 9 mois, est décédée Jeanne d'Arc Boutin (enseignante retraitée), native de Armach, cté de Bellechasse. Elle laisse dans le deuil ses enfants Johanne et Michel, elle était la soeur de feu Marius (Imelda Denis), feu Jean-Guy (Francine Leroux), Feu Léopold (Ghislaine Lacroix), feu Marcel (Marie-Claire Lamontagne), Maria (Marcel Vaillancourt), feu Marc-André (Rolande Dorval), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une cérémonie religieuse aura lieu le samedi 9 septembre 2006 à 11 h en l'église St-Hubert. Les funérailles auront lieu le lundi 11 septembre 2006 à 12 h 30 en l'église d'Armach, Bellechasse. La famille recevra les condoléances 60 minutes avant la cérémonie, à l'entrée de l'église St-Hubert.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

Direction :

www.urgelbourg.com

URGEL BOURGIE
514-735-2025
Consultez le registre à sa mémoire

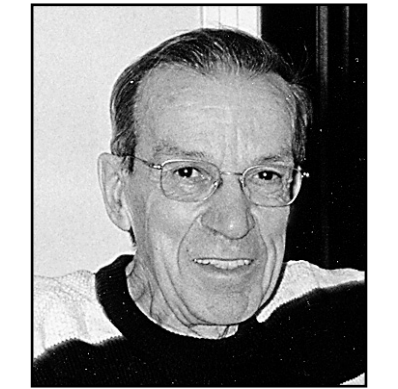
CAMERA MORRIER, Berthe
1919 - 2006

À Châteauguay, le 29 août 2006, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Berthe Camera, née Morrier, veuve de Laurent Camera. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Jacques, sa belle-fille Suzanne, ainsi que ses deux petits-enfants Mélanie (Pierre) et Mathieu; ses arrière-petits-enfants Etienne et Gabrielle; sa soeur Gertrude, ses autres parents et amis. La famille vous accueillera au

 **Complexe funéraire**
Magnus Poirier inc.
6825, Sherbrooke Est, Montréal
514-727-2847

le samedi 9 septembre dès 14 h. Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 16 h en la chapelle du complexe. Des dons à la Fondation du centre hospitalier Anna-Laberge seraient appréciés.





CANTY, Roland (Roll)

À Lachine, le 4 septembre 2006, est décédé à l'âge de 71 ans, Roland (Roll) Canty. Il laisse dans le deuil sa bien-aimée Alberta Beauchamps. Frère de feu Arthur, Albert, René, Oscar, feu Lucien, feu Jean-Guy, feu Lucie, feu Alice, Yvette, Jeanne, Berthe, Rita, feu Thérèse, il laisse aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que ses nombreux amis. Exposé à la

Résidence funéraire J.J. Cardinal
2125, Notre-Dame, Lachine
514-639-1511

Les funérailles auront lieu en l'église des Saints-Anges-Gardiens le vendredi 8 septembre à 10 h 30, et de là au cimetière de Lachine. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec, 222-855 rue Ste-Catherine Est, Montréal, Québec, H2L 4N4, seraient appréciés.

Visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, ainsi que vendredi dès 9 h.

CARMEL (Eustace), Leona
1931 - 2006

Paisiblement, à sa demeure de Mont-Tremblant, le 1er septembre 2006, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Lee Carmel, entourée de sa famille et accompagnée par les cris de huard sur le Lac Ouimet. Épouse de 45 ans de Raymond et mère de Liane (Dan) et Paul (Mary Catherine) ainsi que grand-maman de Maggie, Nicolas, Alexandre et Samuel. Elle laisse également dans le deuil ses soeurs Jean et Patty ainsi que son frère Eddy et plusieurs nièces et neveux. Les heures de visites sont le mercredi 6 septembre de 14 à 17 heures et de 19 à 21 heures et le jeudi 7 septembre dès 9 h 30 aux

Salons funéraires Guay
situés au 974, rue Vanchesteing
Mont-Tremblant
514-871-2020

Les funérailles seront le jeudi 7 septembre à 11 heures à la paroisse Sacré-Coeur-de-Jésus de Mont-Tremblant village au Lac Mercier. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation médicale des Laurentides, 1067, rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts, Québec, J8C 1L8, seront appréciés.



CÔTÉ-ALLEN, Annette
1933 - 2006

À Ste-Martine, le 1er septembre 2006, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Annette Côté Allen, épouse de feu Robert Allen, autrefois de Salaberry-de-Valleyfield.

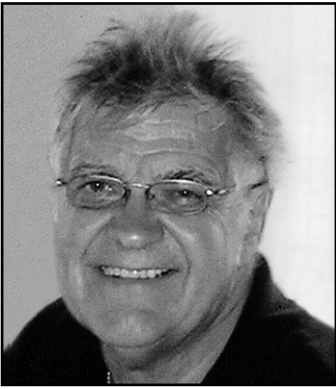
Elle laisse dans le deuil ses enfants, Manon Allen (Annie), Michel Allen (Pierre), son conjoint Gerald Brault, ses soeurs et frères, Lucille (Jean-Guy), Robert (Claudette), Monique (Jean-Claude), Lise (Léo), Jean (Madeleine) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Elle sera exposée, le samedi 9 septembre de 10 h à 13 h 45 à la succursale

 **E. Montpetit & fils**
200, rue Champlain, Valleyfield
Sans frais: 1-888-448-3511

www.emontpetit-fils.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 9 septembre à 14 h à la Cathédrale Basilique Ste-Cécile à Salaberry-de-Valleyfield. L'inhumation aura lieu par la suite au cimetière de Valleyfield.



COUTURE, Pierre-André
1937 - 2006

De LaSalle, né à Lauzon, est décédé accidentellement en pratiquant sa passion, la moto, le 30 août 2006, à l'âge de 69 ans, M. Pierre-André Couture, mécanicien d'ascenseur à la retraite et passionné de la vie. Il laisse dans le deuil ceux à qui il aura transmis son sourire irrésistible: ses enfants Josée (Alain), Pierre (Monique), Richard (Nathalie) et Martyne (Claude), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa soeur Suzanne (Jean-Paul) et de nombreux amis. Il aura su toucher ceux qui l'entouraient en leur rappelant que rien n'est impossible. Au lieu de fleurs, soyez plutôt généreux avec quelqu'un qui en a besoin.

Une messe aura lieu le jeudi 7 septembre 2006 à 11 heures en l'église St-Nazaire, 111 av. Bélanger, LaSalle. Ses enfants et sa soeur y accueilleront tout ceux qui veulent lui rendre un dernier hommage à compter de 10 heures. La famille vous invite à signer le registre sur

www.urgelbourg.com



DESCARY, Angélique (née Décary)

À l'hôpital du Sacré-cœur de Montréal, le samedi 2 septembre 2006, est décédée Angélique Décary, à l'âge de 100 ans et 11 mois, épouse de feu Charles Emile Descary. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Charles c.s.c., Emile (Marie Noisieux), Pierre (Suzanne Besner), Denise (feu Jean J. Cardinal), Marie-Claire (Roy Deguire) et Thérèse (Jean-Louis Bertrand), sa belle-fille Marie Deguire (feu Guy Descary), son gendre Roméo Francavilla (feu Lyse Descary), ses petits et arrière-petits-enfants et de nombreux autres parents et amis.

Exposée à la :

Résidence funéraire J.J. Cardinal
2125, Notre-Dame, Lachine
Tél. : 514-639-1511

Les funérailles auront lieu en l'église des Saints-Anges-Gardiens, 1400, St-Joseph, Lachine, le jeudi 7 septembre à 10 h 30 et de là au cimetière de Dorval.

Des dons aux Missions des Pères de Ste-Croix ou à la Fondation de l'Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal seraient appréciés. Visites: le mardi de 19 h à 21 h, le mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h.

GAMACHE (Plamondon), Gabrielle
1927 2006

De St-Sauveur, le 31 août 2006, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Gabrielle Plamondon épouse de Bruno Gamache. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère Normand, ses nièces Danielle, Julie et Sylvie, ses belles-soeurs Denise et Odette, ses cousins, cousines ainsi que plusieurs amis(es). La famille recevra les condoléances le mercredi 6 septembre 2006 de 14 à 17 heures et de 19 à 21 heures au salon de la

Maison funéraire Trudel inc
214, rue Principale
St-Jérôme

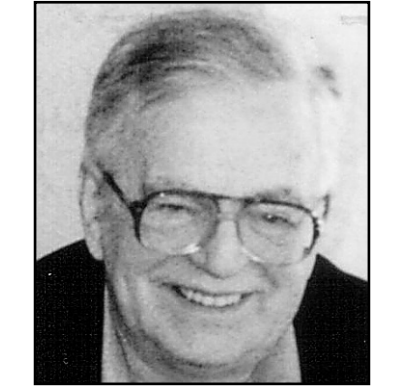
Les funérailles auront lieu le 7 septembre 2006 à 14 heures en l'église de St-Sauveur. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église. Il n'y a pas de visite au salon.

GRAVEL, Albert
1933 - 2006

À Montréal, le 1er septembre 2006, à l'âge de 72 ans, est décédé Monsieur Albert Gravel, époux de Madame Rita Paulin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Alain (Michelle), Francine (Pierre), ses petits-enfants Kim, Kevin, Mélanie, Kathie et Alexandre. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, André (Florence), feu Jean-Marc (Marie-Paule), Robert (Rita), Claude (Camille), Ghislain (Aline), Claire (Pierre), feu Philippe (Paule), neveux, nièces, parents et amis. La famille vous recevra à :

Alfred Dallaire
MEMORIA
Le Mausolée Saint-Martin
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

le samedi 9 septembre 2006 de 11 à 14 heures. Une réunion de prières sera célébrée à la chapelle du mausolée à 13 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association A.G.I.R. seraient appréciés.



HOULE, Wilfrid
1926 - 2006

Paisiblement s'est éteint M. Wilfrid Houle, ingénieur métallurgiste, le 2 septembre 2006. Il laisse dans la peine son épouse Gisèle Girard, ses enfants Christine (André Lamoureux), Bertrand (Guyline Dumas), Mathieu et Simon (Denise Ahier), ses petits-enfants Pauline, Bernard, Vincent, Émilie, François, Elisabeth et Félix ainsi que parents et amis. La famille recevra les témoignages de sympathie à la maison

Alfred Dallaire
MEMORIA
1111, ave Laurier O., Outremont
www.memoria.ca 514 277.7778

(Service de voiturier)

le mercredi 6 septembre 2006, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles se tiendront le jeudi 7 septembre 2006, à 14 h, en l'église St-Viateur d'Outremont (angle Laurier et Bloomfield). Des dons à l'Association pulmonaire du Québec ou à la Fondation canadienne du rein seraient appréciés. Profonde reconnaissance envers le personnel du centre Alfred Desrochers et de l'hôpital St-Luc pour les bons soins prodigués.



JUBINVILLE, Paule-Renée
(née Labrecque)
1922 - 2206

À Laval, le 2 septembre 2006, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Paule-Renée Labrecque, épouse de M. Noel Jubinville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Judith Martin) et Richard, ses petits-enfants Paule et Francis, sa soeur Suzanne et ses deux frères Jean Rivard et Claude, ainsi qu'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances:

Alfred Dallaire
MEMORIA
Le Mausolée Saint-Martin
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

(Edifice arrière du complexe)

le jeudi 7 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Une cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 8 septembre à 11 h, à la chapelle du Mausolée.

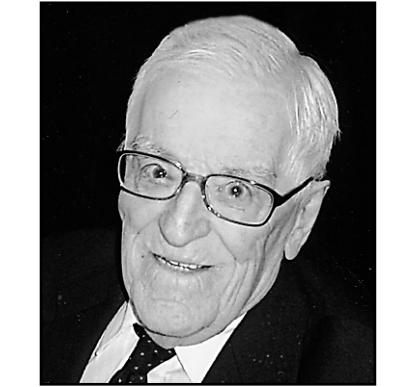
Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LAFRANCE TÉTREULT, Pierrette
1925 - 2006

À Vimont, Laval, le vendredi 1er septembre 2006, est décédée, à l'âge de 80 ans, Pierrette Tétreault épouse de feu Yvon Lafrance. Elle laisse dans le deuil ses filles Johanne et Lucie, ses soeurs Gisèle et Rita, son frère Roger, ses belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances à l'église St-Elzéard le samedi 9 septembre dès 9 h 30 suivi du service religieux à 11 h et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

 *Signature*
Magnus Poirier



LAPIERRE, Gaston
1916 - 2006

À la résidence Angelica de Montréal, le 3 septembre 2006, à l'âge de 90 ans, est décédé Monsieur Gaston Lapierre, époux en premières noces de feu Madame Margot Vallière et en secondes noces de Madame Marguerite Bilodeau. Il laisse dans le deuil ses soeurs Marie-Paule Grenon, Gisèle Lapierre et Marcelle Labelle, ses beaux-fils Dr Bernard Patry M.P. (Françoise Haxaire), Sylvain Patry, Jean-Guy Patry (Carmen Trudel), sa belle-fille Jocelyne Patry (Claude Gonthier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Il sera exposé au complexe funéraire

Alfred Dallaire
MEMORIA
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

le jeudi 7 septembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, le vendredi 8 septembre à compter de 9 heures, suivi des funérailles à 11 heures en l'église de La Visitation de la Bienheureuse Vierge Marie, 1847, Gouin Est, Montréal. Inhumation à une date ultérieure au cimetière Sault-au-Récollet.



LIMOGES, Hugues
1953 - 2006

Accidentellement, de St-Anicet, le 4 septembre 2006, à l'âge de 53 ans est décédé M. Hugues Limoges photographe fils de Louise et de feu André Limoges. Il laisse dans le deuil sa femme Marie-Andrée Jalbert, sa fille Gabrielle (Yanick Huet), et son fils Christian (Sabrina Gaziglia), son frère André, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs parents et amis. Prédécedé de son frère Victor.

Les visites auront lieu le jeudi 7 septembre de 19 à 21 heures, le vendredi 8 septembre de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures ainsi que le samedi 9 septembre dès 9 heures 30 au salon funéraire

 **Rodrique Montpetit & Fils inc**
1580, Route 132
St-Anicet

Les funérailles auront lieu le samedi 9 septembre à 11 heures en l'Eglise paroissiale de St-Anicet.

Des dons à la Société du Cancer seraient grandement appréciés.

MAJOR, François

Au centre hospitalier St-Eustache, le 4 septembre 2006, à l'âge de 78 ans, est décédé François Major, époux de feu Pierrette Fouilland. Il laisse dans le deuil ses enfants Nicole (Lucien), Hélène (Michel) et Claude, ses petits-enfants Charles (Martine), Mathieu, Mélissa, et son arrière-petit-fils Justin, ainsi que sa soeur Suzanne, son frère Denis, parents et amis. La famille vous accueillera en la chapelle du complexe

Alfred Dallaire
MEMORIA
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277.7778

le samedi 9 septembre 2006 de 14 à 16 heures. Une courte cérémonie suivra.

PÉPIN, Clermont O.C., O.Q.

Avec la même dignité qui le caractérisait tout au long de sa vie, est décédé, le 2 septembre 2006, M. Clermont Pépin. Ami complice et époux adoré des 40 dernières années de Mildred Goodman. Frère adoré et dévoué de Claire (Feu Ernest Boily), Gatiennne (Roméo Gilbert), Giselle (Gérard Parent), Pierrette (Paul-Henri Roy) et Raymond Toulouse (Jeanne Vel). L'ont précédé Germaine (Prof. Rosario Scalero), Gaston, Annette, Cécile, Laurent et Émile Toulouse, Eva-Rose, Wilfrid et Paul Pépin. Beau-frère apprécié de Eunice et Max Palayew, Jeannine Trottier et feu Rosalie Namer. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Son souvenir sera gravé dans le coeur de plusieurs collègues, étudiants ainsi que tous ceux qui ont joué sa musique - La famille de musiciens.

Un service sera célébré le samedi, 9 septembre 2006 à 14 heures au :

Complexe funéraire Mont-Royal
1297, Chemin de la Forêt
Outremont, Québec, H2V 2P9
(514) 279-6540

Au lieu de fleurs, des dons à la fondation de votre choix ou bien au Concours Clermont-Pépin, C.P. 271, Ville de Saint-Georges, Québec, G5Y 5C7, (418) 222-6690, seraient appréciés.



ROUSSEAU (née Diorio), Rose
1918 - 2006

À Montréal, le 2 septembre 2006, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Rose Diorio, épouse de feu Lucien Rousseau. Elle laisse dans le deuil ses enfants Richard (Nicole) et Danielle (André), son petit-fils Mathieu (Véronique), son frère Louis (Colombe), sa soeur Congetta, ses belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au salon

Alfred Dallaire
MEMORIA
1120, Jean-Talon Est, Montréal
www.memoria.ca 514 277.7778

le mercredi 6 septembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures ainsi que le jeudi 7 septembre dès 9 h 30. Les funérailles auront lieu en l'église St-Jean-Berchmans (1871, Rosemont) le jeudi à 11 heures, et de là au Repos St-François d'Assise. La famille tient à remercier l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

STILLIÈRE, Jean
1913 - 2006

À Bois-des-Filion, le 2 septembre 2006, à l'âge de 93 ans, est décédé M. Jean Stillière, époux de feu Mme Geneviève Vallée. Il laisse dans le deuil son fils Jean-Claude (Magaly Paquin), ses petites-filles Isabelle (Éric), Magdal (Patrick), ses belles-soeurs, ses neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il sera exposé au

Complexe funéraire Régional Guay inc.
418, boul. Labelle, Rosemère
(angle autoroute 640)

Les funérailles auront lieu le jeudi 7 septembre à 14 h 30 en l'église St-Maurice, Bois-des-Filion, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures des visites: jeudi dès 13 h. Des dons à la Fondation Drapeau-Deschambault seraient appréciés. La famille remercie le personnel du centre Hubert-Maisonneuve pour les bons soins prodigués.



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.C.



MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. I.S.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.D.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. L.M.G.

